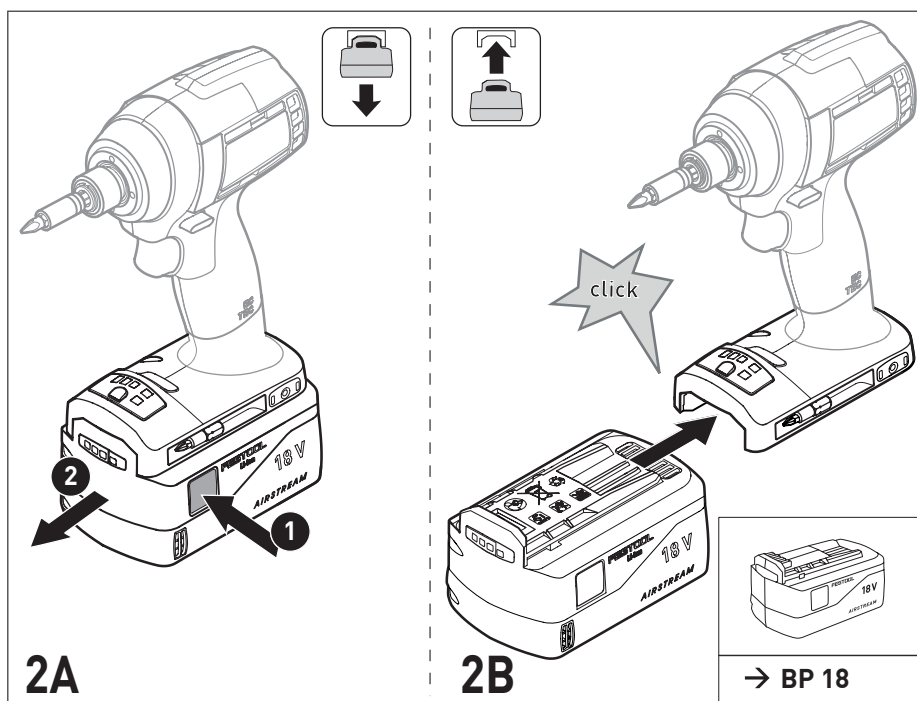
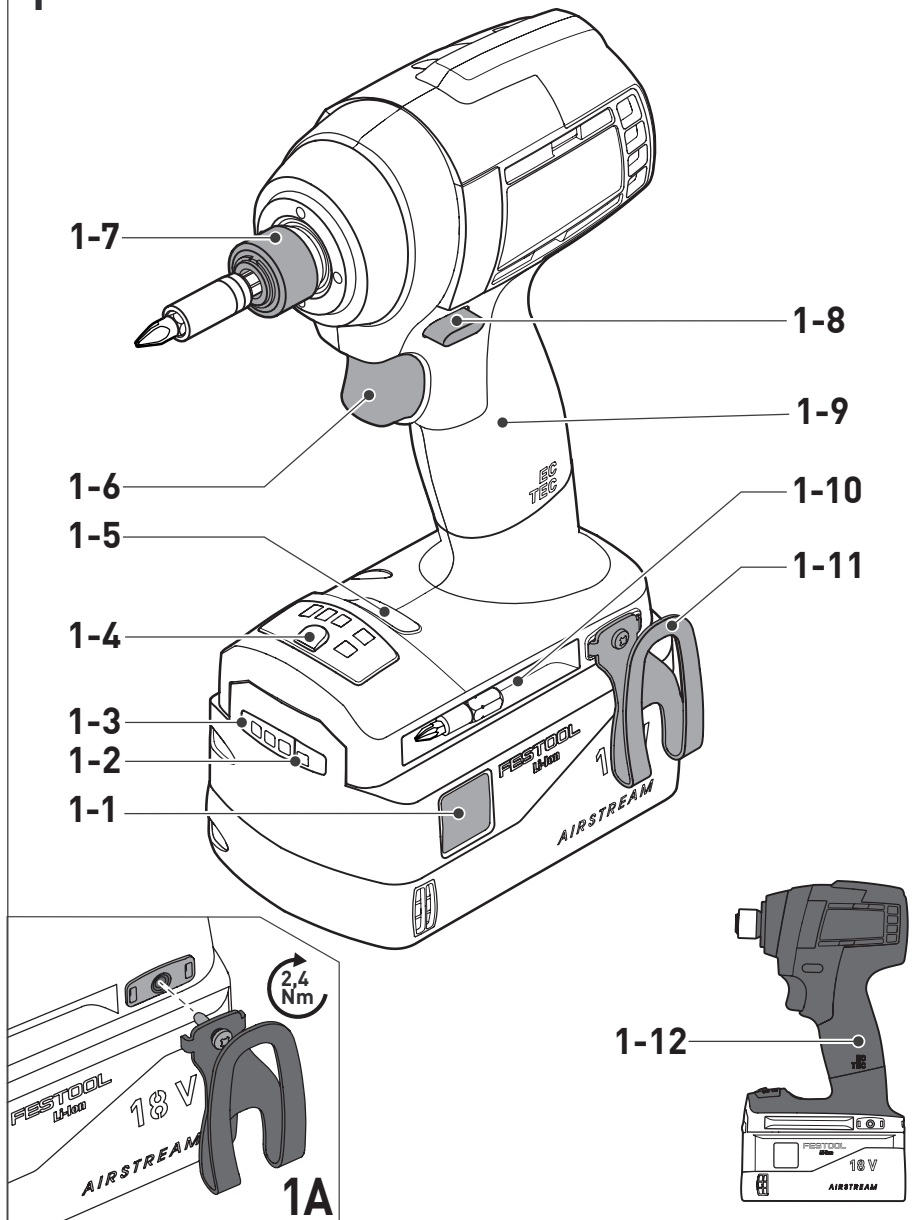


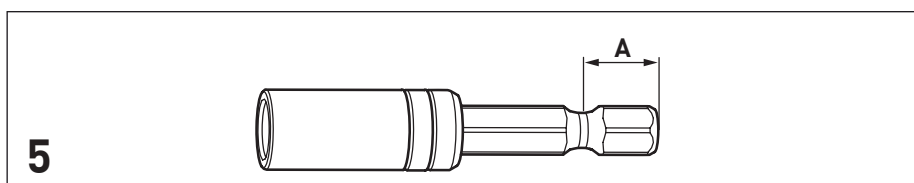
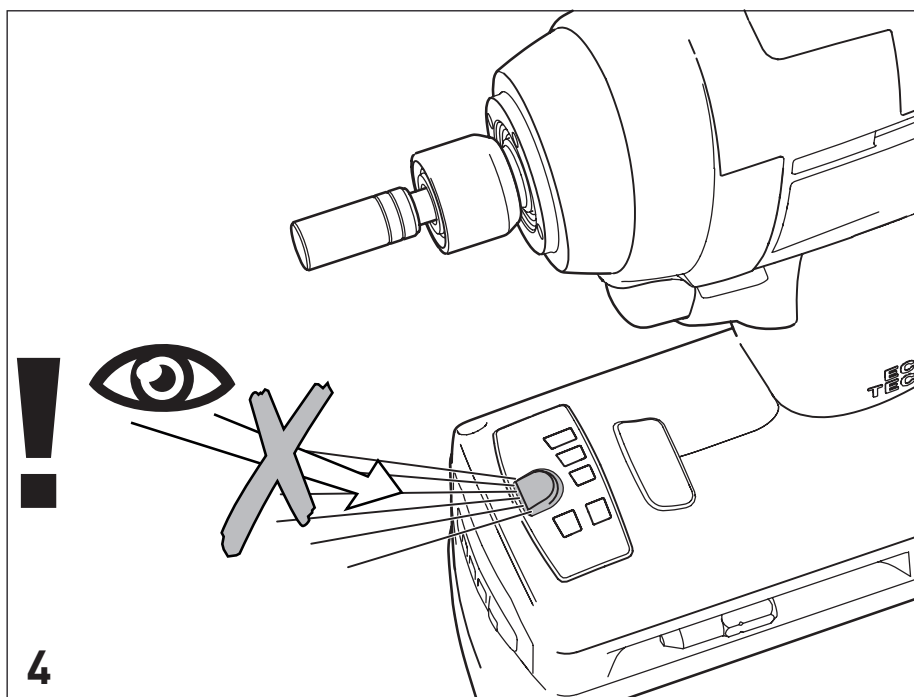
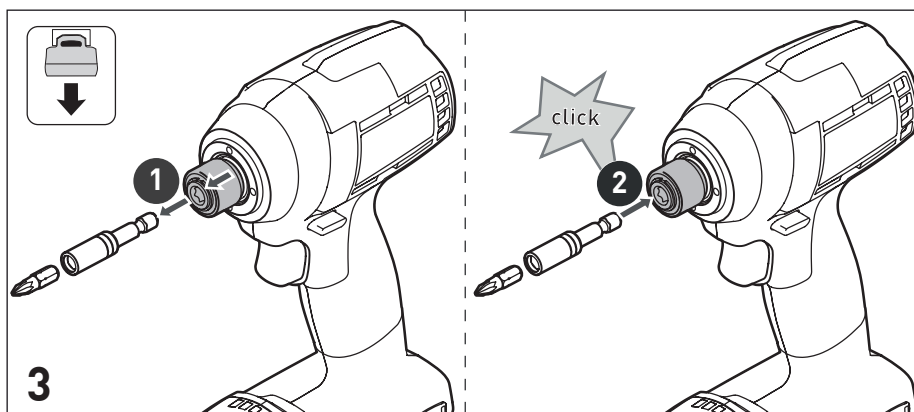
TID 18



de	Originalbetriebsanleitung - Akku-Schlagschrauber	7
en	Original Instructions - Cordless Impact Driver	10
fr	Notice d'utilisation d'origine - visseuse à chocs sans fil	14
es	Manual de instrucciones original - Atornillador de impacto a batería	17
it	Manuale d'uso originale - Avvitatore a percussione a batteria	21
nl	Originele bedieningshandleiding - accuslagschroefmachine	25
sv	Originalbruksanvisning - Batteridrivnen slagskruvdragare	28
fi	Alkuperäinen käyttöohje - akkuiskuruuvinväännin	32
da	Original brugsanvisning - akku slagskruemaskine	35
nb	Original bruksanvisning for batteridrevet slagtrekker	38
pt	Manual de instruções original - Aparafusadora de percussão de bateria	42
cs	Originální návod k obsluze - Akumulátorový rázový šroubovák	46
pl	Oryginalna instrukcja obsługi - akumulatorowa wkrętarka udarowa	49

1





de: EU-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender EU-Richtlinien übereinstimmt, und folgende Normen oder normative Dokumente zugrunde gelegt wurden:

en: EU Declaration of Conformity. We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following EU Directives, and following standards or normative documents were applied:

fr: Déclaration de conformité de l'UE. Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit satisfait à toutes les exigences pertinentes des directives UE suivantes et repose sur les normes ou documents normatifs suivants:

es: Declaración UE de conformidad. Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple todos los requisitos relevantes de las siguientes directivas de la UE y que se han tomado como base las siguientes normas o documentos normativos:

bg: ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

cs: Prohlášení o shodě EU. Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic EU a že byly použity následující normy nebo normativní dokumenty:

da: EU-overensstemmelseserklæring. Vi erklærer med eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante krav i følgende EU-direktiver, og at følgende standarder eller normative dokumenter danner grundlag for det:

el: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

et: EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

fi: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien kaikki olennaiset vaatimukset ja se on seuraavien standardien tai standardiasiakirjojen mukainen:

hr: EU izjava o skladnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevi- ma sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

hu: EU megfelelősségi nyilatkozat. Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

it: Dichiarazione di conformità UE. Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il presente prodotto sia conforme a tutti i requisiti di rilevanza definiti dalle seguenti Direttive UE e che siano stati applicati le seguenti norme o i seguenti documenti normativi:

lt: ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

lv: ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

nb: EU-samsvarserklæring. Vi erklærer under eneansvar at dette produktet oppfyller alle relevante krav i følgende EU-direktiver og at følgende standarder eller normative dokumenter er blitt lagt til grunn:

nl: EU-conformiteitsverklaring. Wij verklaren en stellen ons ervoor verantwoordelijk dat dit product volledig voldoet aan alle volgende EU-richtlijnen en volgende normen of normatieve documenten daaraan ten grondslag gelegd werden:

pl: Deklaracja zgodności UE. Niniejszym oświadczamy naszą odpowiedzialność, że produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw UE, norm lub dokumentów normatywnych.

pt: Declaração de conformidade UE. Sob nossa inteira responsabilidade, declaramos que este produto está de acordo com todas as exigências relevantes das seguintes diretivas UE, tendo sido tomadas por base as seguintes normas ou documentos normativos:

ro: Declarație de conformitate UE. Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

ru: Декларация о соответствии ЕС. Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих Директив ЕС, стандартов и нормативных документов:

sk: EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

sl: EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

sv: EU-försäkran om överensstämmelse. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller alla relevanta krav enligt följande EU-direktiv och baseras på följande normer eller normgivande dokument:

Akku-Schlagschrauber / Cordless impact driver	Seriennummer / Serial number * T-Nr.
TID 18	203192



2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022,
 EN 62841-2-2:2014+AC:2015,
 EN 55014-1:2017+A11:2020,
 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997,
 EN IEC 63000:2018



We as the manufacturer declare under our sole responsibility that the product(s) fulfill(s) all the relevant provisions of the following UK Regulations and are manufactured in accordance with the following designated standards:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery [Safety] Regulations 2008
 S.I. 2016/1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 S.I. 2021/422 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

BS EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022,
 BS EN 62841-2-2:2014+AC:2015,
 BS EN 55014-1:2017+A11:2020,
 BS EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997,
 BS EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von/ Signed on behalf of and in name of:

Festool GmbH
 Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
 Wendlingen, 2025-07-24

Markus Stark
 Leiter Forschung & Entwicklung Produkte
 Head of Research & Development Products

Tim Weber
 Leiter Produktkonformität
 Head of Product Compliance

Deutsch

1 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor Stromschlag



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.



Gehörschutz tragen.



Atemschutz tragen.



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel tragen.



Akkupack einsetzen.



Akkupack abnehmen.



CE-Konformitätskennzeichnung



Nicht in den Hausmüll geben.



Tipp, Hinweis

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und des Akkupacks.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagschrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Der Kontakt des

Einsatzwerkzeuges mit einer spannungsführenden Leitung kann zu Feuer und einem elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Magnetfeldern fern.** Das Elektrowerkzeug kann sich unerwartet einschalten und Verletzungen verursachen.
- **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest mit einer Hand am Handgriff [1-9] und halten Sie die andere Hand vom Gefahrenbereich fern. Stellen Sie die Drehzahl beim Schrauben korrekt ein. Seien Sie auf ein hohes Reaktionsmoment gefasst,** das eine Drehung des Elektrowerkzeugs verursachen und zu Verletzungen führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Regen oder in feuchter Umgebung.** Feuchtigkeit im Elektrowerkzeug kann zu Kurzschluss und Brand führen.
- Bedienelemente, wie z. B. den Ein-/Ausschalter, nicht manipulieren oder blockieren.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit Ihrem Finger am Ein-/Ausschalter kann zu Unfällen führen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug nicht verwenden, bringen Sie den Schalter für die Transportverriegelung [1-8] in Mittelstellung.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks und keine Netzteile zum Betreiben des Akku-Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie keine Fremd-Ladegeräte zum Laden der Akkupacks.** Die Verwendung von nicht vom Hersteller vorgesehenem Zubehör kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Unfällen führen.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge und Zubehöre, die vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurden.** Nur weil Sie das Zubehör oder Einsatzwerkzeug an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung. Die Verletzungsgefahr sowie der Verschleiß des Elektrowerkzeuges können sich erhöhen und die Qualität der Arbeitsergebnisse kann sich verschlechtern.
- **Je nach Art und Verwendung des Zubehörs können sich Partikel, Einsatzwerkzeug und Teile vom Einsatzwerkzeug lösen. Es kann zu erhöhter Staubbelastung und zu unerwarteten Bewegungen kommen.** Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen. Seien Sie auf ein hohes Reaktionsmoment gefasst, das eine Drehung des Elektrowerkzeugs verursachen und zu Verletzungen führen kann.

2.3 Emissionswerte

Die nach EN 62841 ermittelten Werte betragen typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$



VORSICHT

Schallemissionen bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug können zu Gehörschäden führen.

- Verwenden Sie einen Gehörschutz.

Schwingungsemissionswert a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Die angegebenen Emissionswerte (Vibration, Geräusch)

- dienen dem Maschinenvergleich,
- eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrations- und Geräuschbelastung beim Einsatz,
- repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.



VORSICHT

Emissionswerte können von den angegebenen Werten abweichen. Dies hängt ab von der Verwendung des Werkzeugs und der Art des bearbeiteten Werkstücks.

- Beurteilen Sie die tatsächliche Belastung während des gesamten Betriebszyklus.
- Legen Sie abhängig von der tatsächlichen Belastung geeignete Sicherheitsmaßnahmen fest.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Schlagschrauber ist zum Festschrauben und Einschrauben von Schrauben bis zum angegebenen maximalen Abmessungsbereich in Metall, Holz, mineralischen Werkstoffen, Kunststoffen und ähnlichen Materialien geeignet.

Als Anwendung in Metall sind selbstschneidende Bohrschrauben vorgesehen.

Zu beachten ist, dass Drehzahl und Drehmoment in direktem Zusammenhang stehen. Das bedeutet: je geringer die Drehzahl, desto niedriger das Drehmoment. Das Elektrowerkzeug ist für die Verwendung mit den Festool Akkupacks der Baureihe BP gleicher Spannungsstufe bestimmt.



Für Schäden und Unfälle bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer; darunter fallen auch Schäden und Verschleiß durch industriellen Dauerbetrieb.

4 Technische Daten

Akku-Schlagschrauber	TID 18
Motorspannung	18 V $\overline{\text{---}}$
Anzahl Gänge	3 + T-Modus
Leerlaufdrehzahl*	1. Gang 1200 min ⁻¹
	2. Gang 2000 min ⁻¹
	3. Gang 3200 min ⁻¹
max. Drehmoment	180 Nm
Reaktionsmoment am Handgriff	10 Nm
Werkzeugaufnahme DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)
Werkzeugaufnahme Maß A [5]	9,5 mm
max. Schraubengröße in Weichholz	8 x 220 mm
Gewicht ohne Akkupack	1 kg

* Drehzahl-Angaben mit voll geladenem Akkupack.

Akkupack	BP 18
Akkuspannung	18 V

5 Geräteelemente

- [1-1] Tasten zum Lösen des Akkupacks
- [1-2] Taster Kapazitätsanzeige am Akkupack
- [1-3] Kapazitätsanzeige
- [1-4] LED-Lampe
- [1-5] elektronische Gangwahl
- [1-6] Ein-/Ausschalter
- [1-7] Verriegelungshülse
- [1-8] Schalter für Rechts-/Links-Lauf und Einschaltsperrung/Transportverriegelung
- [1-9] Handgriff
- [1-10] Bit-Depot
- [1-11] Gürtelclip
- [1-12] Isolierte Griffflächen (grau schattierter Bereich)

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht in den Lieferumfang.

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Inbetriebnahme

6.1 Gürtelclip [1-11]

Der Gürtelclip ermöglicht ein kurzfristiges Befestigen des Elektrowerkzeugs an der Arbeitskleidung. Die Montage ist rechts oder links am Elektrowerkzeug mittels Schraube möglich [1A].

6.2 Ein-/Ausschalten [1-6]

Drücken = EIN, Loslassen = AUS



VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Nicht direkt in die LED-Lampe schauen! [4]

Die LED-Lampe [1-4] leuchtet bei gedrücktem Ein-/Ausschalter [1-6].

Den Schalter für Rechts-/Links-Lauf **[1-8]** in Mittelstellung bringen, um den Ein-/Ausschalter zu arretieren.

7 Akkupack

Vor dem Einsetzen des Akkupacks die Akkuschnittstelle auf Sauberkeit prüfen. Eine Verschmutzung der Akkuschnittstelle kann den korrekten Kontakt behindern und zu Schäden an den Kontakten führen.

Ein gestörter Kontakt kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

[2A] Den Akkupack abnehmen.

[2B]  Den Akkupack bis zum Einrasten einsetzen.

 Weitere Infos zu Ladegerät und Akkupack finden Sie in den Betriebsanleitungen von Ladegerät und Akkupack.

8 Einstellungen



VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Einstellungen nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug!

8.1 Drehrichtung ändern [1-8]

- Schalter nach links = Rechtslauf
- Schalter nach rechts = Linkslauf

8.2 Dreh-/Schlagzahl einstellen

Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten automatisch im zuletzt gewählten Gang/Modus.

Zur Verwendung selbstschneidender Bohrschrauben wird der T-Modus empfohlen.

- Wiederholt den Gang-Schalter **[1-5]** drücken, um den Gang/Modus zu wechseln.



Eine Drehzahl-LED leuchtet
= 1. Gang



Zwei Drehzahl-LEDs leuchten
= 2. Gang



Drei Drehzahl-LEDs leuchten
= 3. Gang



T-Modus-LED leuchtet
= T-Modus

 Testen Sie die richtige Gangstufe durch eine vorherige Probeverschraubung.

8.3 T-Modus

Betriebsmodus zum Einschrauben kleinerer, selbstschneidender Bohrschrauben (< 5 x 20 mm) in Blech mit Holz-Unterkonstruktion. Nach dem Durchbohren des Bleches wird automatisch die Drehzahl reduziert, um ein sicheres Einschrauben zu ermöglichen.

9 Werkzeugaufnahme, Vorsatzgeräte



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch heißes und scharfes Einsatzwerkzeug.

- Keine stumpfen und defekten Einsatzwerkzeuge verwenden.
- Schutzhandschuhe tragen beim Hantieren mit Einsatzwerkzeug.

9.1 Kompatibles Zubehör

Dieses Elektrowerkzeug ist kompatibel mit handelsüblichen Werkzeugen mit 1/4" Sechskantschaft nach DIN 3126 Form E 6.3. **[5]**



CENTROTEC-Zubehör ist mit diesem Elektrowerkzeug nicht kompatibel.

9.2 Einsatzwerkzeug wechseln [3]

- Verriegelungshülse der Bitarretierung nach vorne ziehen, um das Einsatzwerkzeug zu lösen.
- Einsatzwerkzeug entnehmen.
- Das neue Einsatzwerkzeug in die Verriegelungshülse einführen, bis das Einsatzwerkzeug mit einem Klicken einrastet.

9.3 Bit wechseln in Einsatzwerkzeug [3]

- Bit aus dem Einsatzwerkzeug entnehmen.
- Neuen Bit in das Einsatzwerkzeug einsetzen.

10 Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Schraube aufsetzen!
- Werkstück so befestigen, dass es sich beim Bearbeiten nicht bewegen kann.
- Die Hände vom drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr

Werkzeugaufnahme und Einsatzwerkzeug können im Betrieb sehr heiß werden!

- Lassen Sie die Werkzeugaufnahme und das Einsatzwerkzeug abkühlen, bevor Sie das Elektrowerkzeug am Gürtelclip einhängen.

10.1 Bit-Depot [1-10]



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Metallspäne im Bit-Depot.

- Bit-Depot regelmäßig reinigen und von Spänen befreien.

Magnetisch, zur Aufnahme von Bits.

10.2 Akustische Warnsignale

Akustische Warnsignale ertönen bei folgenden Betriebszuständen und das Gerät schaltet ab:



peep

Akku leer/inkompatibel oder Gerät überlastet.

- Akku laden/wechseln.
- Das Gerät weniger belasten.



peep

Bei Betätigung des Ein-/Ausschalters. Gerät ist überhitzt.

- Gerät nach dem Abkühlen wieder in Betrieb nehmen.



peep peep peep

Gerät defekt.

- Zur Fehlerbehebung den Hersteller kontaktieren.

11 Wartung und Pflege



WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- Nehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Akkupack von dem Elektrowerkzeug ab.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden. Weitere Informationen: www.festool.de/service

Folgende Hinweise beachten:

- Zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Gehäuse stets frei und sauber halten.
- Das Elektrowerkzeug nicht mit Druckluft reinigen.
- Die Anschlusskontakte am Elektrowerkzeug, Ladegerät und Akkupack sauber halten.

12 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks nicht in den Hausmüll werfen.

Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Dadurch können sie effizient recycelt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.com/environment einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

13 Allgemeine Hinweise

13.1 Bluetooth®

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG und somit von Festool unter Lizenz verwendet.

English

1 Symbols



Warning of general danger



Warning of electric shock



Read the operating manual and safety warnings.



Wear ear protection.



Wear a dust mask.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves when changing tools.



Inserting the battery pack.



Remove the battery pack.



CE conformity marking



UKCA marking: Confirms the conformity of the product with UK regulations.



Do not dispose of it with domestic waste.



Tip or advice

2 Safety warnings

2.1 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

2.2 Tool-specific safety instructions for cordless impact screwdriver

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use appropriate detection devices to look for any hidden supply lines or consult your local utility company.** If the insertion tool makes contact with live cables, it can result in fire and electric shock. Damage to a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can result in damage to property.
- **Keep the power tool away from magnetic fields.** The power tool may switch on unexpectedly and cause injury.
- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection, safety goggles, a dust mask for work that generates dust.
- **Firmly hold the power tool with one hand on the handle [1-9] and keep the other hand away from the hazard area. Make sure the speed is adjusted correctly when screwdriving. Be prepared for a high reaction torque,** which may cause the power tool to turn and lead to injury.
- **Do not use the power tool in the rain or in damp surroundings.** Moisture in the power tool may cause a short circuit and burning.
- Do not manipulate or block controls, e.g. the on/off switch.
- **Wait until the power tool has come to a complete halt before placing it down.** The insertion tool can get caught and lead to a loss of control of the power tool.
- **Avoid unintentional activation.** Carrying the electric power tool with your fingers on the on/off switch can lead to accidents. When you are not using the power tool, set the switch for the transport lock [1-8] to the centre position.
- **Do not use power supply units to operate cordless power tools. Only use the intended battery packs. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.
- **Do not use any insertion tools or accessories that the manufacturer has not specially designed or recommended for this power tool.** Just because you can attach accessories or insertion tools to your power tool does not guarantee that they can be used safely. This may increase the risk of injury, accelerate the wear on the power tool and decrease the quality of the working results.
- **Depending on the type and use of the accessory, particles, the insertion tool or parts of the insertion tool could come loose. This can lead to increased exposure to dust and to unexpected movements.** Wear suitable personal protective equipment. Be prepared for a high reaction torque, which may cause the power tool to turn and lead to injury.

2.3 Emission levels

The levels determined in accordance with EN 62841 are typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$



CAUTION

Noise emissions created while working with the power tool may damage your hearing.

- Always use ear protection.

Vibration emission level a_h (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

The specified emission levels (vibration, noise)

- are used to compare machines.
- They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise load during operation.
- They represent the primary applications of the power tool.



CAUTION

The emission values may deviate from the specified values. This is dependent on how the tool is used and the type of workpiece being machined.

- Assess the actual load during the entire operating cycle.
- Determine suitable safety measures depending on the actual load.

3 Intended use

This cordless impact screwdriver is intended for driving in and tightening screws up to the specified maximum dimensions in metal, wood, mineral-based materials, plastics and similar materials.

Self-tapping drill screws are intended for use in metal.

It must be noted that speed is directly connected to torque. This means that the lower the speed, the lower the torque.

This power tool is intended for use with BP Festool battery packs of the same voltage class.



The user is liable for damage and accidents caused by improper and non-intended use; this also includes damage and wear caused by continuous industrial operation.

4 Technical data

Cordless impact screwdriver	TID 18
Motor voltage	18 V $\overline{\text{---}}$
Number of gears	3 + T-mode
No-load speed*	1st gear 1200 rpm
	2nd gear 2000 rpm
	3rd gear 3200 rpm

Cordless impact screwdriver	TID 18
Max. torque	180 Nm
Reaction torque on the handle	10 Nm
Tool holder DIN 3126 E	1/4" (6.3 mm)
Tool holder dimension A [5]	9.5 mm
Max. screw size for softwood	8 x 220 mm
Weight excl. battery pack	1 kg

* Speed values based on fully charged battery pack.

Battery pack	BP 18
Battery voltage	18 V

5 Parts of the machine

- [1-1]** Buttons for releasing the battery pack
- [1-2]** Capacity display button on battery pack
- [1-3]** Capacity display
- [1-4]** LED lamp
- [1-5]** Electronic speed selection
- [1-6]** On/off switch
- [1-7]** Locking sleeve
- [1-8]** Rotational direction switch and safety lock/transport lock
- [1-9]** Handle
- [1-10]** Bit store
- [1-11]** Belt clip
- [1-12]** Insulated gripping surfaces (grey shaded area)

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The specified illustrations appear at the beginning of the operating manual.

6 Commissioning

6.1 Belt clip [1-11]

The belt clip allows the power tool to be attached to work attire for brief periods. It can be attached to the right or left of the power tool using a screw **[1A]**.

6.2 Switching on/off [1-6]

Press = ON, release = OFF



CAUTION

Risk of injury

- Do not look directly into the LED light. **[4]**

The LED light **[1-4]** lights up when the on/off switch **[1-6]** is pressed.

Set the rotational direction switch/safety lock **[1-8]** to the centre position to lock the on/off switch.

7 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

[2A] Remove the battery pack.

[2B]  Insert the battery pack until it clicks into place.

 Further information about the charger and battery pack can be found in the corresponding operating manual.

8 Settings



CAUTION

Risk of injury

- Only adjust the settings when the power tool is switched off.

8.1 Changing direction of rotation [1-8]

- Switch to the left = clockwise rotation
- Switch to the right = counterclockwise rotation

8.2 Setting the speed/stroke rate

Once it has been switched on, the tool will automatically revert to the gear/mode that was last selected.

The T-mode is recommended when using self-tapping drill screws.

- Press the gear switch **[1-5]** as many times as necessary to select the desired gear/mode.



One speed LED is lit
= 1st gear



Two speed LEDs are lit
= 2nd gear



Three speed LEDs are lit
= 3rd gear



T-mode LED is lit
= T-mode

 Drive in some test screws first to check the correct gear setting.

8.3 T-mode

Operating mode for driving small self-tapping drill screws (< 5 x 20 mm) into sheet metal with wooden substructures. After drilling through the sheet metal, the speed is automatically reduced to enable safe screwdriving.

9 Tool holder, attachments



WARNING

Risk of injury

- Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.



CAUTION

Risk of injury from hot and sharp tool.

- Do not use any blunt or faulty tools.
- Wear protective gloves when handling a tool.

9.1 Compatible accessories

This power tool is compatible with commercially available tools with 1/4" hex shank, as per DIN 3126 type E 6.3. [5]



CENTROTEC accessories are not compatible with this power tool.

9.2 Changing tools [3]

- Pull the sleeve of the bit locking system forward to release the insertion tool.
- Remove insertion tool.
- Push the new insertion tool into the locking sleeve until it audibly clicks into place.

9.3 Changing the bit in the insertion tool [3]

- Remove the bit from the insertion tool.
- Insert a new bit into the insertion tool.

10 Working with the electric power tool



WARNING

Risk of injury

- Only position the power tool on the screw when it is switched off.
- Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move during machining.
- Keep hands away from the rotating tools.



CAUTION

Risk of burns

The tool holder and tool may become very hot during operation.

- Allow the tool holder and the tool to cool down before attaching the power tool to the belt clip.

10.1 Bit store [1-10]



CAUTION

Risk of injury from metal cuttings in the bit store.

- Clean the bit store regularly and clear out metal cuttings.

Magnetic, to pick up bits.

10.2 Acoustic warning signal

Acoustic warning signals sound and the tool switches off in the following operating states:



peep

Battery empty/incompatible or tool overloaded.

- Charge/change the battery.
- Reduce the load on the tool.



peep

When pressing the on/off switch. Tool has overheated.

- Once it has cooled down, restart the tool.



peep peep peep

Tool is faulty.

- Contact the manufacturer to rectify the fault.

11 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- Always remove the battery pack from the power tool before performing any maintenance or service work.
- Have all maintenance and repair work that requires the motor housing to be opened carried out by an authorised service workshop.

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festool.co.uk/service

Observe the following instructions:

- To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the housing clean and free of blockages.
- Do not clean the power tool with compressed air.
- Keep the contacts on the power tool, charger and battery pack clean.

12 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste.

Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Before disposing of used batteries, battery packs and lamps, separate them from the electrical device without destroying them. This means they can be recycled efficiently.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.com/environment.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

13 General information

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

13.1 Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Porter une protection auditive.



Porter une protection respiratoire.



Porter des lunettes de protection.



Porter des gants de protection pour procéder au changement d'outil.



Insérer la batterie.



Retirer la batterie.



Marquage CE de conformité



Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Conseil, information

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques pour visseuses à chocs sans fil

- **Si la vis pourrait entrer en contact avec des câbles électriques invisibles, tenez l'outil électroportatif à l'aide de la poignée isolée.** Le contact de la vis avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer les câbles d'alimentation invisibles ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension

peut provoquer un feu ou une décharge électrique. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. Le perçage dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

- **Tenez l'outil électroportatif à l'écart des champs magnétiques.** L'outil électroportatif peut se mettre en marche inopinément et provoquer des blessures.
- **Portez un équipement de protection individuelle approprié :** protection auditive, lunettes de protection, masque contre la poussière pour des opérations s'accompagnant d'un dégagement de poussière.
- **Tenez fermement l'outil électroportatif d'une main avec la poignée [1-9] et gardez l'autre main à distance de la zone dangereuse. Réglez correctement la vitesse de rotation lors du vissage. Attendez-vous à un couple de réaction élevé** pouvant entraîner une rotation de l'outil électroportatif et provoquer des blessures.
- **Ne pas utiliser l'outil électroportatif sous la pluie ou dans un environnement humide.** L'humidité dans l'outil électroportatif peut causer un court-circuit et provoquer un incendie.
- Les éléments de commande, par ex. l'interrupteur marche/arrêt, ne doivent être ni modifiés ni bloqués.
- **Attendez que l'outil électroportatif soit complètement immobilisé avant de le déposer.** L'outil monté peut s'accrocher et provoquer une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- **Évitez toute mise en marche par inadvertance.** Transporter l'outil électroportatif en gardant le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt peut entraîner des accidents. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil électroportatif, placez l'interrupteur de verrouillage de transport [1-8] en position médiane.
- **Pour faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil, servez-vous uniquement des batteries prévues à cette fin et n'utilisez jamais de blocs d'alimentation. N'utilisez pas de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.
- **N'utilisez pas d'outils d'usinage et d'accessoires qui ne sont pas spécialement prévus et recommandés par le fabricant pour cet outil électroportatif.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire ou l'outil d'usinage sur votre outil électroportatif ne garantit pas une utilisation sûre. Les risques de blessures ainsi que l'usure de l'outil électroportatif peuvent augmenter et la qualité des résultats de travail obtenus peut se dégrader.
- **Selon le type et l'utilisation de l'accessoire, il est possible que des particules, l'outil d'usinage et des pièces de l'outil d'usinage se détachent. Le dégagement de poussière peut augmenter et des mouvements inattendus sont possibles.** Portez des équipements de protection individuelle appropriés. Attendez-vous à un couple de réaction élevé pouvant entraîner une rotation de l'outil électroportatif et provoquer des blessures.

2.3 Valeurs d'émission

Les valeurs typiques déterminées selon EN 62841 sont les suivantes :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Incertitude	$K = 3 \text{ dB}$



ATTENTION

Les émissions sonores pendant l'utilisation de l'outil électroportatif peuvent entraîner des lésions auditives.

- Utilisez une protection auditive.

Valeur d'émission vibratoire a_h (somme vectorielle tridirectionnelle) et incertitude K déterminées conformément à EN 62841 :

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Les valeurs d'émission indiquées (vibrations, bruit)

- sont fournies à des fins de comparaison avec d'autres appareils,
- permettent également une estimation provisoire des nuisances sonores et vibratoires lors de l'utilisation,
- sont représentatives des principales applications de l'outil électroportatif.



ATTENTION

Les valeurs d'émissions peuvent diverger des valeurs indiquées. Ceci dépend de l'utilisation de l'outil et du type de pièce à travailler.

- Évaluer les nuisances sonores réelles sur tout le cycle de fonctionnement.
- Définissez des mesures de sécurité adaptées aux contraintes réelles.

3 Utilisation conforme

La visseuse à chocs sans fil convient au vissage et au serrage de vis, jusqu'à la plage de dimensions maximales indiquée, dans le métal, le bois, les matériaux minéraux, les plastiques et autres matières similaires.

Des vis autotaraudeuses sont prévues pour l'utilisation dans le métal.

Tenir compte du fait que la vitesse de rotation et le couple sont directement liés. En d'autres termes : plus la vitesse de rotation est faible, plus le couple est réduit.

L'outil électroportatif est conçu pour l'utilisation avec les batteries Festool de la série BP de la même catégorie de tension.



L'utilisateur est responsable des dommages et accidents dus à une utilisation non conforme, y compris des dommages et de l'usure résultant d'une utilisation industrielle continue.

4 Caractéristiques techniques

Visseuse à chocs sans fil	TID 18
Tension du moteur	18 V $\equiv$
Nombre de vitesses	3 + mode T

Visseuse à chocs sans fil		TID 18
Vitesse de rotation à vide*	1ère vitesse	1200 tr/min
	2ème vitesse	2000 tr/min
	3ème vitesse	3200 tr/min
Couple max.		180 Nm
Couple de réaction sur la poignée		10 Nm
Porte-outil DIN 3126 E		1/4" (6,3 mm)
Porte-outil dimension A [5]		9,5 mm
Taille max. des vis dans le bois tendre		8 x 220 mm
Poids sans batterie		1 kg

* Valeurs de vitesse de rotation avec batterie entièrement chargée.

Batterie	BP 18
Tension de la batterie	18 V

5 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Touches d'extraction de la batterie
- [1-2]** Touche témoin de charge de la batterie
- [1-3]** Témoin de charge
- [1-4]** Lampe LED
- [1-5]** Sélection électronique de la vitesse
- [1-6]** Interrupteur marche/arrêt
- [1-7]** Douille de verrouillage
- [1-8]** Interrupteur pour marche droite/gauche et bouton de sécurité anti-déclenchement/verrouillage de transport
- [1-9]** Poignée
- [1-10]** Logement pour embouts
- [1-11]** Clip pour ceinture
- [1-12]** Parties isolées (zone en gris) servant de poignée

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Les figures indiquées se trouvent au début de la notice d'utilisation.

6 Mise en service

6.1 Clip pour ceinture [1-11]

Le clip pour ceinture permet une fixation rapide de l'outil électroportatif aux vêtements de travail. Le montage est possible à droite ou à gauche de l'outil électroportatif au moyen de la vis [1A].

6.2 Mise en marche/à l'arrêt [1-6]

Appuyer = MARCHE, relâcher = ARRÊT



ATTENTION

Risques de blessures

- Ne pas regarder directement la lampe à LED ! [4]

La lampe LED [1-4] s'allume lorsque l'interrupteur marche/arrêt est enfoncé [1-6].

Placer l'interrupteur pour marche droite/gauche [1-8] en position centrale pour arrêter l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

7 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

[2A] Enlever la batterie.

[2B]  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

 Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

8 Réglages



ATTENTION

Risque de blessures

- Réglages à effectuer uniquement quand l'outil électroportatif est à l'arrêt !

8.1 Changement de sens de rotation [1-8]

- Commutateur vers la gauche = rotation à droite
- Commutateur vers la droite = rotation à gauche

8.2 Régler le régime/la fréquence de frappes

Après la mise en marche, l'outil passe automatiquement au mode/à la vitesse réglée en dernier.

Pour utiliser des vis autotaraudeuses, le mode T est recommandé.

- Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur de vitesse **[1-5]** pour changer de vitesse/mode.



Une LED de vitesse s'allume
= 1ère vitesse



Deux LED de vitesse s'allument
= 2ème vitesse



Trois LED de vitesse s'allument
= 3ème vitesse



LED du mode T s'allume
= mode T

 Testez la vitesse appropriée en faisant un vissage d'essai préalable.

8.3 Mode T

Mode de fonctionnement pour visser de petites vis autotaraudeuses (< 5 x 20 mm) dans la tôle avec une sous-construction en bois. Après le perçage de la tôle, le régime est automatiquement réduit pour permettre un vissage en toute sécurité.

9 Porte-outil, appareils à monter



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- Retirez la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.



ATTENTION

Risques de blessures dues à l'outil d'usinage chaud et tranchant.

- Ne pas monter d'outils d'usinage émoussés ou défectueux.
- Se munir de gants de protection pour manipuler l'outil d'usinage.

9.1 Accessoires compatibles

Cet outil électroportatif est compatible avec les outils courants dotés d'une tige six pans 1/4" selon la norme DIN 3126 forme E 6.3. **[5]**



Les accessoires CENTROTEC ne sont pas compatibles avec cet outil électroportatif.

9.2 Remplacement de l'outil [3]

- Tirer la douille de verrouillage du blocage d'embout vers l'avant pour desserrer l'outil électroportatif.
- Retirer l'outil.
- Introduire le nouvel outil dans la douille de verrouillage jusqu'à ce que l'outil s'enclenche avec un clic.

9.3 Remplacer l'embout dans l'outil électroportatif [3]

- Retirer l'embout de l'outil électroportatif.
- Insérer un nouvel embout dans l'outil électroportatif.

10 Utilisation de l'outil électroportatif



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- Placer l'outil électroportatif sur la vis uniquement lorsqu'il est éteint !
- Fixer la pièce à travailler de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant l'utilisation de l'appareil.
- Tenir les mains à l'écart de l'outil amovible en rotation.



ATTENTION

Risque de brûlures

Le porte-outil et l'outil d'usinage peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement !

- Laissez refroidir le porte-outil et l'outil d'usinage avant d'accrocher l'outil électroportatif au clip ceinture.

10.1 Logement pour embouts [1-10]



ATTENTION

Risques de blessures dues à des copeaux métalliques dans le logement pour embouts.

- Nettoyer régulièrement le logement pour embouts et retirer les copeaux.

Magnétique, pour le rangement d'embouts.

10.2 Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent lors des états de fonctionnement suivants et la machine s'arrête :



peep

Batterie déchargée/incompatible ou outil en surcharge.

- Charger/remplacer la batterie.
- Réduire la charge sur l'outil.



peep

En actionnant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. L'outil est en surchauffe.

- Remettre l'outil en service après refroidissement.



peep peep peep

Outil défectueux.

- Pour remédier au défaut, prendre contact avec le fabricant.

11 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, retirez toujours la batterie de l'outil électroportatif.
- Veillez à ce que toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du carter moteur soient uniquement effectuées par un atelier de service après-vente agréé.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Español

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Utilizar protección para los oídos.



Utilizar protección respiratoria.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

Respecter les consignes suivantes :

- Pour garantir la circulation de l'air, les ouïes de ventilation sur le boîtier doivent toujours rester propres et dégagées.
- Ne pas nettoyer l'outil électroportatif à l'air comprimé.
- Veillez à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent propres.

12 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères.

Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Avant l'élimination, démonter de l'appareil électrique les piles usagées, batteries et lampes sans les détruire. Ceci permet de les recycler efficacement.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.com/environnement.

Informations relatives aux matières critiques : www.festool.fr/reach



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

13 Remarques générales

13.1 Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.



Utilizar gafas de protección.



Deben usarse guantes de protección al cambiar de herramienta.



Insertar la batería.



Extraer la batería.



Marcado CE de conformidad



No depositar en la basura doméstica.



Consejo, indicación

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad y instrucciones. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guardar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

2.2 Indicaciones de seguridad específicas de esta máquina para el atornillador de percusión a batería

- **La herramienta eléctrica debe sujetarse por las superficies de agarre aisladas cuando se lleven a cabo trabajos en los que el tornillo pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con un cable conectado a la corriente puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de campos magnéticos.** La herramienta eléctrica podría encenderse de forma inesperada y provocar lesiones.
- **Es imprescindible utilizar los equipos de protección individual adecuados:** protección de oídos, gafas de protección, mascarilla para trabajos que generen polvo.
- **Sujete la herramienta eléctrica firmemente con una mano en la empuñadura [1-9] y mantenga la otra mano alejada de la zona de peligro. Ajuste correctamente el número de revoluciones al atornillar. Esté preparado ante un posible momento de reacción repentino,** que puede hacer girar la herramienta eléctrica y provocar lesiones.
- **No utilice la herramienta eléctrica bajo la lluvia o en entornos húmedos.** La humedad puede provocar un cortocircuito en ella y hacer que se incendie.
- No manipular ni bloquear los elementos de mando, p. ej., el interruptor de conexión y desconexión.
- **Esperar a que la herramienta eléctrica esté completamente parada antes de soltarla.** La

herramienta podría engancharse y quedar fuera de control.

- **Evite que la máquina se encienda de forma involuntaria.** Transportar la herramienta eléctrica sujetándola con el dedo por el interruptor de conexión y desconexión puede provocar accidentes. Cuando no utilice la herramienta eléctrica, coloque el interruptor para el bloqueo de transporte [1-8] en posición central.
- **Utilizar únicamente las baterías indicadas y nunca una fuente de alimentación con la herramienta eléctrica a batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.
- **No emplee herramientas insertables ni accesorios que no hayan sido previstas y recomendadas por el fabricante específicamente para esta herramienta eléctrica.** Solo por el hecho de que pueda fijar el accesorio o herramienta insertable a su herramienta eléctrica, no quiere decir que esté garantizado un empleo seguro. El riesgo de lesiones y el desgaste de la herramienta eléctrica pueden aumentar y la calidad de los resultados puede deteriorarse.
- **Según el tipo y uso de los accesorios, pueden desprenderse partículas, herramientas insertables y piezas de la herramienta. Esto puede dar lugar a una mayor producción de polvo y movimientos inesperados.** Deben utilizarse los equipos de protección individual adecuados. Esté preparado ante un posible momento de reacción repentino, que puede hacer girar la herramienta eléctrica y provocar lesiones.

2.3 Emisiones

Los valores típicos obtenidos de acuerdo con la norma EN 62841 son:

Nivel de intensidad sonora	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Incertidumbre	$K = 3 \text{ dB}$



ATENCIÓN

Las emisiones de ruido al trabajar con la herramienta eléctrica pueden causar lesiones auditivas.

- Utilizar protección de oídos.

Valor de emisión de vibraciones en a_h (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinada según EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Las emisiones especificadas (vibración, ruido)

- sirven para comparar máquinas,
- son adecuadas para una evaluación provisional de los valores de vibración y ruido en funcionamiento
- y representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

**ATENCIÓN**

Los valores de emisión pueden diferir de los valores indicados. Esto depende del uso que se le dé a la herramienta y del tipo de pieza de trabajo procesado.

- Debe valorarse el nivel de carga real a lo largo de todo el ciclo de funcionamiento.
- Determine las medidas de seguridad adecuadas en función de la carga real.

3 Uso conforme a lo previsto

El atornillador de percusión a batería sirve para apretar y enroscar tornillos en metal, madera, materiales minerales, plásticos y materiales similares dentro del rango máximo de dimensiones especificado.

Para aplicaciones en metal se utilizan tornillos autorroscantes.

Hay que tener en cuenta que el número de revoluciones y el par de giro están directamente relacionados. Esto significa que, cuanto más bajo es el número de revoluciones, menor es el par de giro.

El uso previsto de la herramienta eléctrica es con acumuladores de Festool de la serie BP con la misma clase de tensión.



El usuario responderá de los daños y accidentes causados por un uso inadecuado; esto incluye también daños y desgaste por funcionamiento industrial continuo.

4 Datos técnicos

Atornillador de impacto a batería			TID 18
Tensión del motor			18 V $\overline{\text{---}}$
Número de velocidades			3 + modo T
Número de revoluciones en vacío*	1. ^a velocidad	1.200 rpm	
	2. ^a velocidad	2.000 rpm	
	3. ^a velocidad	3.200 rpm	
Par de giro máx.			180 Nm
Par de reacción de la empuñadura			10 Nm
Alojamiento de herramienta DIN 3126 E			1/4" (6,3 mm)
Alojamiento de herramienta, medida A [5]			9,5 mm
Tamaño máx. de tornillo en madera blanda			8 x 220 mm
Peso sin batería			1 kg

* Número de revoluciones con la batería totalmente cargada.

Batería	BP 18
Voltaje de la batería	18 V

5 Componentes de la herramienta

- [1-1]** Teclas para desprender la batería
- [1-2]** Tecla de indicación de la capacidad en la batería
- [1-3]** Indicación de la capacidad
- [1-4]** Lámpara LED
- [1-5]** Selección electrónica de velocidad

- [1-6]** Interruptor de conexión y desconexión
- [1-7]** Casquillo de bloqueo
- [1-8]** Interruptor de marcha a derecha/izquierda y bloqueo de conexión/transporte
- [1-9]** Empuñadura
- [1-10]** Compartimento para puntas
- [1-11]** Clip de cinturón
- [1-12]** Superficies de agarre con aislamiento (zona sombreada en gris)

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

6 Puesta en servicio**6.1 Enganche de cinturón [1-11]**

El enganche de cinturón permite fijar brevemente la herramienta eléctrica a la ropa de trabajo. El montaje puede realizarse tanto en el lado derecho como en el izquierdo de la herramienta eléctrica mediante un tornillo [1A].

6.2 Encendido y apagado [1-6]

Presionar = encendido, soltar = apagado

**ATENCIÓN****Peligro de lesiones**

- No mirar directamente la lámpara LED. [4]

La lámpara LED [1-4] se enciende al presionar el interruptor de conexión y desconexión [1-6].

Poner el interruptor de marcha a derecha/izquierda [1-8] en posición central para bloquear el interruptor de conexión y desconexión.

7 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

[2A]

Extraiga la batería.

[2B]

Colocar la batería hasta que encaje.



Consulte más información sobre la batería y el cargador en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

8 Ajustes**ATENCIÓN****Peligro de lesiones**

- Ajustes solo con la herramienta eléctrica desenchufada

8.1 Cambio de sentido de giro [1-8]

- Interruptor hacia la izquierda = marcha a la derecha

- Interruptor hacia la derecha = marcha a la izquierda

8.2 Ajuste del número de revoluciones/impactos

Cuando se enciende, la máquina se pone automáticamente en la última velocidad/modo seleccionados.

Para utilizar los tornillos autorroscantes, se recomienda el modo T.

- Pulsar repetidamente el interruptor de velocidades [1-5] para cambiar de velocidad/modo.



Se ilumina un LED de número de revoluciones
= 1.ª velocidad



Se iluminan dos LED de número de revoluciones
= 2.ª velocidad



Se iluminan tres LED de número de revoluciones
= 3.ª velocidad



Se ilumina el LED de modo T
= modo T

- ⓘ Para comprobar que la máquina está en la velocidad correcta, realice una prueba de enroscado.

8.3 Modo T

Modo operativo para el enroscado de tornillos autorroscantes pequeños (<5 x 20 mm) en chapa con subestructura de madera. Después de perforar la chapa, el número de revoluciones se reduce automáticamente para que el atornillado sea más seguro.

9 Alojamiento de herramienta, accesorios de prolongación



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.



ATENCIÓN

Riesgo de lesiones por herramientas calientes y afiladas.

- No utilizar herramientas romas o defectuosas.
- Usar guantes de protección al manejar la herramienta.

9.1 Accesorio compatible

Esta herramienta eléctrica es compatible con las herramientas convencionales con vástago hexagonal de 1/4" según DIN 3126 Forma E 6.3. [5]



Los accesorios CENTROTEC no son compatibles con esta herramienta eléctrica.

9.2 Cambio de herramienta [3]

- Para soltar la herramienta, tirar hacia adelante del casquillo de bloqueo del tope de la punta.
- Retirar la herramienta.

- Introducir la nueva herramienta en el casquillo de bloqueo hasta que encaje con un clic.

9.3 Cambio de la punta de atornillar en la herramienta [3]

- Retirar la punta de atornillar de la herramienta.
- Poner una punta de atornillar nueva en la herramienta.

10 Trabajo con la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- Colocar la herramienta eléctrica en el tornillo siempre desconectada.
- Fijar la pieza de trabajo de forma que permanezca inmóvil al trabajarla.
- Mantener las manos alejadas de la herramienta cuando esté girando.



ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Durante el funcionamiento, la herramienta y su alojamiento pueden calentarse mucho.

- Deje que la herramienta y su alojamiento se enfríen antes de colgar la herramienta eléctrica del enganche de cinturón.

10.1 Compartimento para puntas [1-10]



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por virutas de metal en el compartimento para puntas.

- Limpiar periódicamente el compartimento para puntas y eliminar las virutas.

Magnético, para recoger las puntas.

10.2 Señales acústicas de advertencia

En los siguientes estados operativos se emiten señales acústicas de advertencia y la máquina se desconecta:



peep

Batería agotada o incompatible o la máquina sobrecargada:

- Cargar/cambiar la batería.
- Reducir el esfuerzo de la máquina.



peep

Al pulsar el interruptor de conexión y desconexión. La máquina se ha sobrecalentado.

- Volver a poner la máquina en funcionamiento cuando se haya enfriado.



peep peep peep

Máquina averiada.

- Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.

11 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y electrocución

- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, retire siempre la batería de la herramienta eléctrica.
- Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor exclusivamente a un taller autorizado.

El **Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones** solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

Tener en cuenta las siguientes advertencias:

- Con el fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración de la carcasa deben mantenerse despejadas y limpias.
- No limpiar la herramienta eléctrica con aire comprimido.
- Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.

12 Medio ambiente



No deseche los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes.

Italiano

1 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione dell'udito.



Indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi quando si cambiano gli utensili.



Introdurre la batteria.



Prelevare la batteria.



Marchatura CE di conformità



Non smaltire tra i rifiuti domestici.



Consiglio, avvertenza

2 Avvertenze per la sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni.

Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni d'uso possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

Osservare il manuale di istruzioni del caricabatterie e della batteria.

2.2 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'avvitatore a percussione a batteria

- **Quando si eseguono lavori durante i quali la vite può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti, tenere l'elettroutensile esclusivamente sulle superfici d'impugnatura isolate.** Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere in tensione

anche parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di folgorazione.

- **Utilizzare strumenti opportuni per localizzare tubi o cavi nascosti o consultare la società di approvvigionamento della zona.** Il contatto dell'attrezzo con un cavo conduttore di tensione può causare scariche elettriche e incendi. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare esplosioni. La penetrazione in un tubo dell'acqua è causa di danni materiali.
- **Mantenere l'elettrodotensile a distanza da campi magnetici.** In caso contrario, l'elettrodotensile potrebbe accendersi in modo imprevisto e causare lesioni.
- **Indossare adeguati dispositivi di protezione personale:** protezioni acustiche, occhiali protettivi, mascherina antipolvere in caso di lavorazioni che generino polvere.
- **Tenere saldamente l'elettrodotensile con una mano dall'impugnatura [1-9] e tenere l'altra mano lontano dalla zona di pericolo. Impostare correttamente il numero di giri per l'avvitamento. Tenersi preparati a un'elevata coppia di reazione,** che può provocare una rotazione dell'elettrodotensile e quindi causare lesioni.
- **Non utilizzare l'elettrodotensile sotto la pioggia o in ambienti umidi.** La presenza di umidità nell'elettrodotensile può provocare cortocircuiti ed incendi.
- Non manomettere o bloccare elementi di comando come ad es. l'interruttore ON/OFF.
- **Prima di smontarlo, aspettare che l'elettrodotensile si sia arrestato.** L'innesto dell'utensile può essere trascinato, causando la perdita di controllo dell'elettrodotensile.
- **Evitare avviamenti involontari.** Il trasporto dell'attrezzo elettrico con il dito appoggiato sull'interruttore ON/OFF può causare incidenti. Quando non si utilizza l'elettrodotensile, portare l'interruttore per il bloccaggio durante il trasporto **[1-8]** in posizione centrale.
- **Per il funzionamento dell'utensile elettrico a batteria utilizzare solo le apposite batterie e nessun alimentatore. Non utilizzare caricabatterie di fornitori terzi per caricare le batterie.** L'uso di accessori non previsti dal costruttore può provocare scosse elettriche e/o gravi incidenti.
- **Non utilizzare utensili in dotazione e accessori che non siano espressamente previsti e consigliati dal produttore per il presente elettrodotensile.** Il solo fatto che l'accessorio o l'utensile della dotazione si possa fissare sull'elettrodotensile non significa che lo si possa utilizzare in sicurezza. Il rischio di lesioni e l'usura dell'elettrodotensile possono aumentare e la qualità dei risultati di lavoro può peggiorare.
- **A seconda del tipo e dell'uso degli accessori, particelle, utensili della dotazione e parti possono staccarsi dall'utensile. Possono aumentare l'esposizione alla polvere e i movimenti imprevisti.** Indossare i dispositivi di protezione individuale adeguati. Tenersi preparati ad un'elevata coppia di reazione, che può provocare una rotazione dell'elettrodotensile e conseguenti lesioni.

2.3 Valori di emissione

I valori determinati in base a EN 62841 sono tipicamente:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Grado d'incertezza	$K = 3 \text{ dB}$



PRUDENZA

Le emissioni sonore durante il lavoro con l'elettrodotensile possono causare danni all'udito.

- Utilizzare un dispositivo di protezione dell'udito.

Valore dell'emissione di vibrazioni a_h (somma vettoriale di tre direzioni) e tolleranza K rilevati secondo la norma EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

I valori di emissione indicati (vibrazioni, rumorosità)

- hanno valore di confronto tra le macchine,
- permettono una valutazione provvisoria del carico di rumore e di vibrazioni durante l'uso,
- rappresentano l'attrezzo elettrico nelle sue applicazioni principali.



PRUDENZA

I valori di emissione possono differire dai valori specificati. Questa differenza dipende dall'uso dell'utensile e dal tipo di pezzo da lavorare.

- Valutare il carico effettivo durante tutto il ciclo operativo.
- Stabilire misure di sicurezza adeguate in base al carico effettivo.

3 Utilizzo conforme

L'avvitatore a percussione a batteria è adatto al fissaggio e all'avvitamento di viti in metallo, legno, materiali minerali, plastiche e materiali simili, fino alle dimensioni massime prescritte.

Per l'applicazione in metallo sono previste viti autoperforanti e autofilettanti.

Va notato che il numero di giri e la coppia sono in diretta correlazione. Cioè: minore è il numero di giri, minore è la coppia.

L'elettrodotensile è concepito per l'utilizzo con le batterie Festool serie BP della stessa classe di tensione.



L'utente è responsabile dei danni e incidenti che si verificano a seguito di un utilizzo improprio; sono compresi anche i danni e l'usura dovuti al funzionamento industriale continuo.

4 Dati tecnici

Trapano avvitatore a batteria	TID 18		
Tensione motore	18 V $\equiv$		
Numero di velocità	3 + modalità T		
Numero di giri a vuoto *	1a velocità	1200 giri/min	
	2ª velocità	2000 giri/min	
	3ª velocità	3200 giri/min	

Trapano avvitatore a batteria	TID 18
Coppia di serraggio max.	180 Nm
Coppia di reazione sull'impugnatura	10 Nm
Attacco utensile DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)
Attacco utensile quota A [5]	9,5 mm
Max. dimensione della vite in legno morbido	8 x 220 mm
Peso, senza batteria	1 kg

* Dati sul numero di giri con batteria completamente carica.

Batteria	BP 18
Tensione batteria	18 V

5 Elementi dell'utensile

- [1-1]** Tasti di sblocco della batteria
- [1-2]** Pulsante indicatore di capacità sulla batteria
- [1-3]** Indicatore di capacità
- [1-4]** Lampada a LED
- [1-5]** Selezione velocità elettronica
- [1-6]** Interruttore ON/OFF
- [1-7]** Manicotto di bloccaggio
- [1-8]** Interruttore per rotazione destra/sinistra e fermo di accensione/bloccaggio di trasporto
- [1-9]** Impugnatura
- [1-10]** Portainseriti
- [1-11]** clip per cintura
- [1-12]** Superfici d'impugnatura isolate (zona in grigio)

L'accessorio raffigurato o descritto può non comparire nella fornitura standard.

Le illustrazioni indicate si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

6 Messa in funzione

6.1 Clip da cintura [1-11]

La clip da cintura consente di fissare per breve tempo l'elettrotrattente agli indumenti da lavoro. Mediante l'apposita vite, è possibile montarla sulla destra o sulla sinistra dell'elettrotrattente **[1A]**.

6.2 Accensione/spegnimento [1-6]

Premere = ON, rilasciare = OFF



PRUDENZA

Pericolo di lesioni

- Non guardare direttamente nella lampada LED! **[4]**

La lampada a LED **[1-4]** s'illumina premendo l'interruttore ON/OFF **[1-6]**.

Spostare l'interruttore per rotazione destra/sinistra **[1-8]** in posizione centrale per bloccare l'interruttore ON/OFF.

7 Batteria

Prima d'introdurre la batteria, verificare che la relativa interfaccia sia pulita. La presenza di contaminazioni sull'interfaccia della batteria può impedire un corretto contatto e causare danni ai contatti stessi.

Un contatto difettoso può, a sua volta, causare un surriscaldamento e danni all'utensile.

[2A]

Rimuovere la batteria.

[2B]



Introdurre la batteria sino a farla scattare in posizione.



Per maggiori informazioni sulla batteria e sul caricabatterie, consultare i manuali di istruzioni di entrambi.

8 Impostazioni



PRUDENZA

Pericolo di lesioni

- Effettuare le regolazioni esclusivamente ad utensile spento.

8.1 Invertire il senso di rotazione [1-8]

- Interruttore verso sinistra = rotazione destrorsa
- Interruttore verso destra = rotazione sinistrorsa

8.2 Regolazione del numero di giri/battute

Dopo l'accensione, l'utensile si trova automaticamente nell'ultima modalità/velocità selezionata.

Per l'impiego di viti autoperforanti e autofilettanti si consiglia la modalità T.

- Premere ripetutamente l'interruttore della velocità **[1-5]** per cambiare velocità/modalità.



Un LED del numero di giri acceso
= 1^a velocità



Due LED del numero di giri accesi
= 2^a velocità



Tre LED del numero di giri accesi
= 3^a velocità



LED della modalità T acceso
= modalità T



Testare la velocità corretta con un avvitamento di prova preliminare.

8.3 Modalità T

Modalità di funzionamento per avvitare piccole viti autoperforanti e autofilettanti (< 5 x 20 mm) in lamiera e sottostrutture in legno. Dopo la foratura della lamiera, il numero di giri si riduce in automatico per consentire un avvitamento sicuro.

9 Attacco utensile, dispositivi aggiuntivi



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- Prima di lavorare con l'utensile elettrico rimuovere la batteria.

**PRUDENZA****Rischio di lesioni a causa di utensili caldi e affilati.**

- Non utilizzare utensili con denti smussati o difettosi.
- Indossare guanti protettivi durante l'utilizzo dell'utensile.

9.1 Accessori compatibili

Questo elettroutensile è compatibile con gli utensili convenzionali con codolo esagonale da 1/4" secondo DIN 3126 Form E 6.3. **[5]**



L'accessorio CENTROTEC non è compatibile con questo elettroutensile.

9.2 Sostituzione dell'utensile [3]

- Tirare in avanti il manicotto di bloccaggio per allentare l'innesto dell'utensile.
- Rimuovere l'innesto dell'utensile.
- Introdurre il nuovo innesto dell'utensile nel manicotto di bloccaggio fino a farlo scattare in posizione.

9.3 Sostituzione dell'inserto nell'innesto dell'utensile [3]

- Rimuovere l'inserto dall'innesto dell'utensile.
- Inserire il nuovo inserto nell'innesto dell'utensile.

10 Utilizzo dell'elettroutensile**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni**

- Accostare l'elettroutensile sulla vite esclusivamente da spento!
- Fissare il pezzo in modo che non possa spostarsi durante la lavorazione.
- Mantenere le mani a distanza dall'utensile accessorio in rotazione.

**PRUDENZA****Pericolo d'incendio**

L'attacco utensile e l'utensile da inserire possono raggiungere temperature molto elevate durante il funzionamento!

- Lasciare raffreddare l'attacco utensile e l'utensile da inserire prima di agganciare l'elettroutensile alla clip da cintura.

10.1 Portainseriti [1-10]**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni causate dai trucioli metallici presenti nel portainseriti.**

- Pulire con regolarità il portainseriti e liberarlo dai trucioli.

Magnetico, per l'alloggiamento degli inserti.

10.2 Segnali di avviso acustici

Nelle seguenti situazioni sono emessi segnali acustici e l'attrezzo si disinserisce:



peep



peep



peep peep peep

Batteria scarica/incompatibile oppure utensile sovraccarico.

- Caricare/sostituire la batteria.
- Sollecitare meno l'utensile.

Azionando l'interruttore ON/OFF. L'utensile è surriscaldato.

- Rimettere in funzione l'utensile dopo averlo fatto raffreddare.

Utensile difettoso.

- Per l'eliminazione dei difetti contattare il produttore.

11 Cura e manutenzione**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni e di folgorazione**

- Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, prelevare sempre la batteria dall'elettroutensile.
- Far effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, che richieda l'apertura dell'alloggiamento motore, esclusivamente da un'officina dell'Assistenza Clienti autorizzata.

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

Rispettare le seguenti avvertenze:

- Per garantire la circolazione dell'aria, tenere sempre sgombre e pulite le aperture per l'aria di raffreddamento sul corpo.
- Non pulire l'elettroutensile con aria compressa.
- Mantenere puliti i contatti dell'elettroutensile, del caricabatteria e della batteria.

12 Ambiente**Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.**

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Prima di smaltire batterie esauste, pacchi batteria e lampade, separarli dall'apparecchio elettrico senza distruggerli. In questo modo possono essere riciclati in modo efficiente.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.com/environment.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

13 Indicazioni generali

13.1 Bluetooth®

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da

TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e quindi da Festool su licenza.

Nederlands

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor elektrische schok



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Gehoorbescherming dragen.



Zuurstofmasker dragen.



Veiligheidsbril dragen.



Veiligheidshandschoenen bij het wisselen van gereedschap dragen.



Accupack inbrengen.



Accupack verwijderen.



CE-markering van overeenstemming



Niet met het huisvuil meegeven.



Tip, aanwijzing

2 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

Neem de bedieningshandleiding van het oplaadapparaat en het accupack in acht.

2.2 Machinespecifieke veiligheidsvoorschriften voor accuslagschroefmachines

- **Houd de elektrische machine aan de geïsoleerde greepvlakken vast als er werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij de schroef verborgen stroomleidingen kan raken.** Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan ook

metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- **Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen toevoerleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf.** Acontact van inzetgereedschap met een spanningvoerende leiding kan brand veroorzaken of tot een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het penetreren van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van magnetische velden.** Het elektrisch gereedschap kan onverwacht inschakelen en letsel veroorzaken.
- **Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen:** Gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker bij stofproducerende werkzaamheden.
- **Houd de elektrische machine met één hand vast aan de handgreep [1-9] en houd de andere hand verwijderd van de gevarezone. Stel bij het schroeven het toerental correct in. Wees voorbereid op een hoog reactiemoment** dat een draai van de elektrische machine veroorzaakt en letsel tot gevolg kan hebben.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de regen of in een vochtige omgeving.** Vocht in het elektrische gereedschap kan tot kortsluiting en brand leiden.
- Bedieningselementen zoals de aan/uit-schakelaar niet manipuleren of blokkeren.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand gekomen is voor u het weglegt.** Het inzetgereedschap kan zich vasthaken en tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Vermijd onbedoeld inschakelen.** Het dragen van de elektrische machine met uw vinger aan de in-/uit-schakelaar kan tot ongelukken leiden. Als u de elektrische machine niet gebruikt, zet u de schakelaar voor de transportvergrendeling [1-8] in de middenstand.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's en geen netvoedingen voor het gebruik van de accumachines. Gebruik geen oplaadapparaten van andere leveranciers voor het laden van de accu's.** Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden voorgeschreven, kan tot een elektrische schok en/of ernstig letsel leiden.
- **Gebruik geen inzetgereedschappen en accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor deze elektrische machine zijn geadviseerd en niet hiervoor bedoeld zijn.** Dat u de accessoires of inzetgereedschap aan uw elektrische machine kunt bevestigen, is nog geen garantie voor een veilig gebruik. Het letselrisico en de slijtage van de

elektrische machine kan hoger zijn en de kwaliteit van het werkresultaat kan slechter zijn.

- **Afhankelijk van het type en het gebruik van de accessoires kunnen stofdeeltjes, inzetgereedschap en delen van het inzetgereedschap losraken. Er kan sprake zijn van verhoogde stofbelasting en onverwachte bewegingen.** Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Wees voorbereid op een hoog reactiemoment dat een draai van de elektrische machine veroorzaakt en letsel tot gevolg kan hebben.

2.3 Emissiewaarden

De volgens EN 62841 bepaalde waarden bedragen gewoonlijk:

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid	$K = 3 \text{ dB}$



VOORZICHTIG

Geluidsemissies bij het werken met elektrische machines kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.

- Gebruik een gehoorbescherming.

Trillingsemissiewaarde a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

De aangegeven emissiewaarden (trilling, geluid)

- zijn geschikt om machines te vergelijken,
- om tijdens het gebruik een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsbelasting te maken
- en gelden voor de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap.



VOORZICHTIG

Emissiewaarden kunnen van de aangegeven waarden afwijken. Dit hangt af van het gebruik van de machine en de soort van het bewerkte werkstuk.

- Beoordeel de werkelijke belasting tijdens de gehele bedrijfscyclus.
- Leg afhankelijk van de werkelijke belasting passende veiligheidsmaatregelen vast.

3 Gebruik volgens de voorschriften

De accuslagschroefmachine is geschikt voor het indraaien en vastschroeven van schroeven tot aan de aangegeven maximale afmetingen evenals voor het boren in metaal, hout, minerale materialen, kunststoffen en soortgelijke materialen.

Als toepassing in metaal zijn zelftappende boorschroeven bedoeld.

Denk eraan dat het toerental en draaimoment rechtstreeks verband met elkaar houden. Dit betekent: hoe lager het toerental, des te lager het draaimoment.

Het elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik met Festool-accupacks van de serie BP uit dezelfde spanningsklasse.



Voor schade en ongevallen bij niet-reglementair gebruik is de gebruiker aansprakelijk; daaronder valt ook schade en slijtage door industrieel permanent gebruik.

4 Technische gegevens

Accuslagschroefmachine	TID 18
Motorspanning	18 V $\equiv$
Aantal versnellingen	3 + T-modus
Onbelast toerental*	1e versnelling 1200 min ⁻¹
	2e versnelling 2000 min ⁻¹
	3e versnelling 3200 min ⁻¹
Max. draaimoment	180 Nm
Reactiemoment op de handgreep	10 Nm
Gereedschapsoptname DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)
Gereedschapsoptname maat A [5]	9,5 mm
Max. schroefgrootte in zacht hout	8 x 220 mm
Gewicht zonder accupack	1 kg

* Toerentalopgaven met volledig geladen accupack.

Accupack	BP 18
Accuspanning	18 V

5 Apparaatelementen

- [1-1] Toetsen voor het losmaken van het accupack
- [1-2] Toets capaciteitsindicatie op het accupack
- [1-3] Vermogensindicatie
- [1-4] LED-lamp
- [1-5] Elektronische versnellingskeuze
- [1-6] Aan-/uit-schakelaar
- [1-7] Vergrendelingshuls
- [1-8] Schakelaar voor links-/rechtsloop en inschakelvergrendeling/transportvergrendeling
- [1-9] Handgreep
- [1-10] Bithouder
- [1-11] Riemclip
- [1-12] Geïsoleerde greepvlakken (grijs gearceerd gebied)

Afgebeelde of beschreven accessoires behoren voor een deel niet tot de leveringsomvang.

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de gebruiksaanwijzing.

6 Ingebruikneming

6.1 Riemclip [1-11]

Met de riemclip is het mogelijk korte tijd het elektrisch gereedschap aan de werkkleding te bevestigen. De bevestiging is zowel links als rechts met een schroef op het elektrisch gereedschap mogelijk [1A].

6.2 In-/uitschakelen [1-6]

Indrukken = AAN, loslaten = UIT

**VOORZICHTIG****Gevaar voor letsel**

- Niet direct in de LED-lamp kijken! [4]

Het LED-lampje [1-4] brandt bij ingedrukte aan-/uit-schakelaar [1-6].

De schakelaar voor links-/rechtsloop [1-8] in de middelste stand zetten om de aan-/uit-schakelaar te vergrendelen.

7 Accu

Vóór de plaatsing van de accu moet de accu-aansluiting op verontreiniging gecontroleerd worden. Een verontreiniging van de accu-aansluiting kan een goed contact belemmeren en tot schade aan de contacten leiden.

Een gestoord contact kan tot oververhitting en beschadiging van het apparaat leiden.

[2A] De accu verwijderen.

[2B]  De accu tot aan het vastklikken plaatsen.

 Meer informatie over oplaadapparaat en accu staat in de bedieningshandleidingen van accu en oplaadapparaat.

8 Instellingen**VOORZICHTIG****Gevaar voor letsel**

- Instellingen alleen uitvoeren bij uitgeschakeld elektrisch gereedschap!

8.1 Draairichting veranderen [1-8]

- Schakelaar naar links = rechtsdraaiend
- Schakelaar naar rechts = linksdraaiend

8.2 Toerental/aantal slagen instellen

Het apparaat bevindt zich na het inschakelen automatisch in de laatst gekozen versnelling/modus.

Voor het gebruik van zelftappende boorschroeven wordt de T-modus aanbevolen.

- Herhaaldelijk de versnellingschakelaar [1-5] indrukken om de versnelling/modus te wisselen.



Een toerental-LED brandt
= 1e versnelling



Twee toerental-LED's branden
= 2e versnelling



Drie toerental-LED's branden
= 3e versnelling



T-modus-LED brandt
= T-modus

 Test de juiste versnellingsstand door een voorafgaande testinschroefing.

8.3 T-modus

Bedrijfsmodus voor het inschroeven van kleine, zelftappende boorschroeven (< 5 x 20 mm) in plaatstaal met houten onderconstructie. Na het doorboren van het plaatstaal wordt automatisch het toerental vermindert om een veilig inschroeven mogelijk te maken.

9 Gereedschapopname, aanzetstukken**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel**

- Neem vóór alle werkzaamheden aan de elektrische machine de accu uit de machine.

**VOORZICHTIG****Gevaar voor letsel door heet en scherp gereedschap.**

- Geen stomp en defect inzetgereedschap gebruiken.
- Veiligheidshandschoenen dragen bij het hanteren van inzetgereedschap.

9.1 Compatibele accessoires

Dit elektrische gereedschap is compatibel met in de handel verkrijgbare gereedschappen met 1/4" zeskantschacht conform DIN 3126 vorm E 6.3. [5]



CENTROTEC-accessoires zijn niet compatibel met dit elektrische gereedschap.

9.2 Inzetgereedschap wisselen [3]

- Vergrendelingshuls van de bitvergrendeling naar voren trekken om het inzetgereedschap los te maken.
- Inzetgereedschap uitnemen.
- Het nieuwe inzetgereedschap in de vergrendelingshuls voeren tot het inzetgereedschap met een klik vastklikt.

9.3 Bit in inzetgereedschap wisselen [3]

- Bit uit het inzetgereedschap nemen.
- Daarna de nieuwe bit in het inzetgereedschap plaatsen.

10 Werken met het elektrische gereedschap**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel**

- Elektrisch gereedschap alleen op de schroef plaatsen wanneer het uitgeschakeld is!
- Werkstuk zo bevestigen dat het tijdens de bewerking niet kan bewegen.
- De handen weghouden van draaiend inzetgereedschap.

**VOORZICHTIG****Verbrandingsgevaar****Gereedschapopname en inzetgereedschap kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden!**

- Laat de gereedschapopname en de elektrische machine afkoelen voordat u de elektrische machine aan de riemclip ophangt.

10.1 Bithouder [1-10]



VOORZICHTIG

Letselgevaar door spanen in het bitmagazijn.

- Bitmagazijn regelmatig reinigen en van spanen ontdoen.

Magnetisch, voor de opname van bits.

10.2 Akoestische waarschuwingssignalen

Bij de volgende bedrijfsomstandigheden klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal en wordt de machine uitgeschakeld:



peep

Accu leeg/incompatibel of gereedschap overbelast.

- Accu laden/vervangen.
- Het apparaat minder belasten.



peep

Bij het bedienen van de aan-/uitschakelaar. Apparaat is oververhit.

- Na afkoeling apparaat weer in bedrijf nemen.



peep peep peep

Apparaat defect.

- Voor het verhelpen van de fout contact opnemen met de fabrikant.

11 Onderhoud en verzorging



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel, elektrische schokken

- Verwijder vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de accu uit de elektrische machine.
- Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor het vereist is om de motorbehuizing te openen alleen in een geautoriseerde onderhoudswerkplaats uitvoeren.

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd

Svenska

1 Symboler



Varning för allmän risk



Varning för elstötar



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.



Använd hörselskydd.



Använd andningsskydd.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar vid verktygsbyte.



Sätt i batteriet.



Ta bort batteriet.



CE-märkning om överensstämmelse



Kasta den inte i hushållssoporna.



Tips, information

worden. Alleen **originale Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

De volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Zorg ervoor dat de koelluchtopeningen in de motorbehuizing altijd vrij en schoon zijn om de luchtcirculatie te waarborgen.
- Reinig de elektrische machine niet met perslucht.
- De aansluitcontacten van het elektrische gereedschap, oplaadapparaat en accupack schoon houden.

12 Milieu



Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooien.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Gebruikte batterijen, accu's en lampen vóór verwijdering op een niet-vernielende wijze van het elektrische apparaat scheiden. Daardoor kunnen ze efficiënt gerecycled worden.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op

www.festool.com/environment.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

13 Algemene aanwijzingen

13.1 Bluetooth®

Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG en dus door Festool onder licentie gebruikt.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Följs inte

säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

Observera bruksanvisningen för batteriet och laddaren.

2.2 Maskinspecifika säkerhetsanvisningar för batteridrivna slagskruvdragare

- **Håll händerna på elverktygets isolerade handtagsytor när du arbetar på ställen där skruven kan stöta på dolda elledningar.** Om skruven kommer i kontakt med en elledning kan maskindelar av metall bli strömförande och ge upphov till en elstöt.
- **Använd lämpliga sökapparater för att lokalisera dolda försörjningsledningar, eller kontakta den lokala distributören.** Om verktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning kan det leda till brand och livsfarliga strömstötter. En skadad gasledning kan leda till explosion. En trasig vattenledning kan leda till omfattande materiella skador.
- **Håll elverktyget borta från magnetfält.** Verktyget kan starta oväntat och orsaka skador.
- **Använd lämplig personlig skyddsutrustning:** Hörselskydd, skyddsglasögon, andningsskydd vid dammalstrande arbeten.
- **Håll elverktyget stadigt med en hand i handtaget [1-9] och håll den andra handen borta från riskområdet.** Ställ in varvtalet för skruvningen korrekt. Var beredd på ett kraftigt reaktionsmoment som kan leda till att elverktyget roterar och därigenom orsakar skador.
- **Använd inte elverktyget i regn eller fuktig miljö.** Fukt i elverktyget kan leda till kortslutning och brand.
- Manöverreglagen, t.ex. strömbrytaren, får inte manipuleras eller blockeras.
- **Vänta tills elverktyget stannat innan du lägger ner det.** Insatsverktyget kan fastna och du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- **Undvik att verktyget kopplas till av misstag.** Bär inte elverktyget med fingret på strömbrytaren. Det kan leda till olyckor. När du inte använder elverktyget ska reglaget för transportspärren [1-8] vara i mittläget.
- **Använd endast de därför avsedda batterierna och inga nätdaptrar för att driva elverktyget. Inga laddare av annat fabrikat får användas för att ladda batterierna.** Om man använder tillbehör av annat fabrikat finns risk för elstötter och/eller risk för svåra olyckor.
- **Använd inga insatsverktyg eller tillbehör som inte är speciellt avsedda och rekommenderade för detta elverktyg av tillverkaren.** Att de kan monteras på ditt elverktyg garanterar inte att det är säkert att använda dem. Risken för personskador och slitage

på elverktyget kan öka, och kvaliteten på arbetsresultaten kan försämrats.

- **Beroende på tillbehörets typ och användning kan partiklar, insatsverktyg och delar av insatsverktyget lossna. Ökad dammbelastning och oväntade rörelser kan uppstå.** Använd lämplig personlig skyddsutrustning. Var beredd på ett kraftigt reaktionsmoment som kan leda till att elverktyget roterar och därigenom orsakar skador.

2.3 Emissionsvärden

De enligt EN 62841 fastställda värdena uppgår vanligtvis till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Osäkerhet	$K = 3 \text{ dB}$



OBS

Bulleremission vid arbete med elverktyg kan leda till hörselskador.

- Använd hörselskydd.

Vibrationsemissionsvärde a_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K fastställs enligt EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

De angivna emissionsvärdena (vibration, ljud)

- används för maskinjämförelse,
- kan även användas för preliminär uppskattning av vibrations- och bullernivån under arbetet,
- representerar elverktygets huvudsakliga användningsområden.



OBS

Emissionsvärdena kan avvika från de angivna värdena. Det beror på hur verktyget används och typen av arbetsobjekt.

- Bedöm den faktiska belastningen under hela driftcykeln.
- Vidta lämpliga säkerhetsåtgärder baserat på den faktiska belastningen.

3 Avsedd användning

Slagskruvdragaren är avsedd för att dra åt och skruva i skruvar till det angivna maximala måttet i metall, trä, mineraliska material, plast och liknande material.

Vid skruvning i metall ska borrar skruv användas.

Tänk på att varvtalet och vridmomentet står i direkt relation till varandra. Det betyder: ju lägre varvtal, desto lägre vridmoment.

Elverktyget är avsett för användning med Festool-batterier i serien BP av samma spänningsklass.



Användaren ansvarar för skador och olyckor som uppkommit på grund av att maskinen använts på ett otillåtet sätt; detta gäller även skador och slitage genom industriell, konstant drift.

4 Tekniska data

Slagskruvdragare		TID 18
Motorspänning		18 V 
Antal växlar		3 + T-läge
Tomgångsvarvtal*	1:a växeln	1200 varv/min
	2:a växeln	2000 varv/min
	3:e växeln	3200 varv/min
Max. vridmoment		180 Nm
Reaktionsmoment i handtaget		10 Nm
Verktysfäste DIN 3126 E		1/4" (6,3 mm)
Verktysfäste mått A [5]		9,5 mm
Max. skruvstorlek i mjukt trä		8 x 220 mm
Vikt utan batterier		1 kg

* Varvtalsuppgifter med fulladdat batteri.

Batteri	BP 18
Batterispänning	18 V

5 Delar

- [1-1]** Knappar för lossning av batteri
- [1-2]** Knapp för batteriindikator på batteri
- [1-3]** Batteriindikator
- [1-4]** LED-lampa
- [1-5]** Elektronisk växelväljare
- [1-6]** Strömbrytare
- [1-7]** Låshylsa
- [1-8]** Kontakt för höger-/vänstergång och tillkopplingsspärr/transportspärr
- [1-9]** Handtag
- [1-10]** Bits-depå
- [1-11]** Bältesklämma
- [1-12]** Isolerade handtagsytor (grått område)

Det avbildade eller beskrivna tillbehöret ingår ibland inte i leveransen.

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

6 Driftstart

6.1 Bältesklämma [1-11]

Med bältesklämman kan man tillfälligt sätta fast elverktyget i arbetskläderna. Den monteras på höger eller vänster sida av verktyget med en skruv [1A].

6.2 Start/avstängning [1-6]

Tryck in strömbrytaren = TILL, släpp strömbrytaren = FRÅN



OBS

Risk för personskador

- Titta inte direkt in i LED-lampan! [4]

LED-lampan [1-4] lyser när strömbrytaren hålls intryckt [1-6].

Ställ knappen för höger-/vänstergång [1-8] i mittläget för att låsa strömbrytaren.

7 Batteri

Kontrollera att batterianslutningen är ren innan batteriet sätts i. Smuts på batterianslutningen kan försämra kontakten och leda till skador på kontaktarna.

Om kontakten störs kan det leda till överhettning och skador på maskinen.

[2A] Ta bort batteriet.

[2B] Sätt i batteriet så att det hakar fast.



i Mer information om laddaren och batteriet finns i deras respektive bruksanvisningar.

8 Inställningar



OBS

Risk för personskador

- Inställningar får endast göras när elverktyget är avstängt!

8.1 Ändra rotationsriktning [1-8]

- Omkopplaren åt vänster = högergång
- Omkopplaren åt höger = vänstergång

8.2 Ställa in varvtal/slagtal

Verktyget befinner sig automatiskt i den senast valda växeln/läget när det startas.

T-läget rekommenderas för borrhuv.

- Tryck flera gånger på växelreglaget [1-5] för att byta växel/läge.



En varvtals-LED lyser
= 1:a växeln



Två varvtals-LED:er lyser
= 2:a växeln



Tre varvtals-LED:er lyser
= 3:e växeln



T-lägets LED lyser
= T-läge

i Testa rätt växelläge genom att provborra före arbetet.

8.3 T-läge

Detta läge används för iskrivning av mindre borrhuv (< 5 x 20 mm) vid plåt på träunderlag. När plåten borrats igenom minskas varvtalet automatiskt för att skruven ska skruvas i säkert.

9 Verktysfäste, tillsatser



VARNING

Risk för personskador

- Ta bort batteriet före alla arbeten på elverktyget.

**OBS**

Risk för skador på grund av heta och vassa insatsverktyg.

- Använd inte slöa eller defekta insatsverktyg.
- Använd skyddshandskar när du hanterar insatsverktyget.

9.1 Kompatibla tillbehör

Detta elverktyg är kompatibelt med vanliga verktyg med 1/4" sexkantskaft enligt DIN 3126 form E 6.3. [5]



CENTROTEC-tillbehör är inte kompatibla med detta elverktyg.

9.2 Byta insatsverktyg [3]

- Dra fram bitsspärrens låshylsa för att lossa insatsverktyget.
- Ta ut insatsverktyget.
- För in det nya insatsverktyget i låshylsan tills det hakar fast med ett klick.

9.3 Byta bits i insatsverktyget [3]

- Ta ut bitset ur insatsverktyget.
- Sätt i ett nytt bits i insatsverktyget.

10 Arbeta med elverktyg

**VARNING**

Risk för personskador

- Elverktyget får bara sättas mot skruven när det är avstängt!
- Fäst alltid arbetsobjektet ordentligt, så att det inte kan förflytta sig under arbetet.
- Håll undan händerna från det roterande insatsverktyget.

**OBS**

Risk för brännskador

Verktögsfästet och insatsverktyget kan bli mycket heta vid användning!

- Låt verktögsfästet och insatsverktyget svalna innan du fäster elverktyget i bältesklämman.

10.1 Bits-depå [1-10]

**VARNING**

Risk för personskador på grund av metallspån i bits-depå.

- Rengör bits-depå regelbundet från spån.

Magnetisk för fasthållning av bits.

10.2 Akustiska varningssignaler

Akustiska varningssignaler hörs vid följande driftstatusar och maskinen stängs av:



beep



beep



beep beep beep

Tomt/ej kompatibelt batteri eller överbelastat verktyg.

- Ladda/byt batteriet.
- Belasta verktyget mindre.

Vid manövrering av strömbrytaren. Verktöget är överhettat.

- Vänta med att använda verktyget tills det har svalnat.

Verktöget defekt.

- Kontakta tillverkaren för felåtgärder.

11 Underhåll och skötsel

**VARNING**

Risk för personskador, elstötar

- Ta alltid bort batteriet från elverktyget före alla underhållsarbeten och servicearbeten.
- Alla underhållsarbeten och reparationsarbeten som kräver att motorhuset öppnas får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstäder. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

Observera följande:

- För att luftcirkulationen ska kunna garanteras måste kylflödesöppningarna i höljet alltid hållas öppna och rena.
- Rengör inte elverktyget med tryckluft.
- Håll anslutningskontaktarna på elverktyget, laddaren och batterierna rena.

12 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att

apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Före avfallshanteringen ska gamla batterier och lampor tas ut ur den elektriska apparaten i oskadat skick. På så sätt kan de återvinnas effektivt.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på

www.festool.com/environment.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

13 Allmänna anvisningar

13.1 Bluetooth®

Varumärkesnamnet Bluetooth® och logotyperna är registrerade märken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används under licens av Tooltechnic Systems AG & Co. KG och därmed av Festool.

1 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskuvaara



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä hengityssuojainta.



Käytä suojalaseja.



Käytä työkalusineitä teränvaihdossa.



Asenna akku.



Irrota akku.



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä



Älä hävitä kotitalousjätteiden mukana.



Ohje, vihje

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Noudata laturin ja akun käyttöohjetta.

Noudata laturin ja akun käyttöohjetta.

2.2 Akkuiskuruuvinvääntimiä koskevat laitekohtaiset turvaohjeet

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet töitä, joissa ruuvi saattaa koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos ruuvi osuu jännitteelliseen sähköjohtoon, sähkövirta voi johtua myös koneen metallisiin osiin ja aiheuttaa siten sähköiskun.
- **Käytä soveltuvia rakenneilmaisimia piilossa olevien johtojen etsimiseen, tai kysy neuvoa paikalliselta energia-/vesijohtolaitokselta.** Sähkötyökalun kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon rikkoutuminen aiheuttaa esinevahinkoja.

- **Pidä sähkötyökalu etäällä magneettikentistä.** Sähkötyökalu voi kytkeytyä odottamatta päälle ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Käytä soveltuvia henkilönsuojaimia:** Kuulosuojaimet, suojalasit, pölysuojain töissä, joissa syntyy pölyä.
- **Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalun kahvasta [1-9] ja pidä toinen käsi poissa vaara-alueelta. Säädä kierrosluku ruuvauksen yhteydessä oikean suuruiseksi. Varaudu suureen reaktiomomenttiin, joka voi aiheuttaa sähkötyökalun äkillisen kääntymisen ja loukkaantumisvaaran.**
- **Älä käytä sähkötyökalua sateessa tai kosteassa ympäristössä.** Kosteus voi aiheuttaa sähkötyökalussa oikosulun tai tulipalon.
- Älä muuta tai lukitse käyttösäätimiä, esim. käynnistyskytkintä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin laitat koneen syrjään.** Muuten käyttötarvike voi pureutua alustan pintaan ja aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menettämisen.
- **Vältä tahatonta päällekytkentymistä.** Onnettomuusvaara, jos annat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä. Kun et käytä sähkötyökalua, aseta kuljetuslukituksen kytkin [1-8] keskiasentoon.
- **Käytä akkukäyttöistä sähkötyökalua vain asiaankuuluvien akkujen kanssa, ei verkkolaitteiden kanssa. Älä käytä muiden valmistajien latureita akkujen lataukseen.** Jos käytät muita kuin valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita, tämä voi johtaa sähköiskuun ja/tai vakaviin tapaturmiin.
- **Älä käytä sellaisia käyttötarvikkeita tai lisävarusteita, joita valmistaja ei ole tarkoittanut tai suositellut tälle sähkötyökalulle.** Yksistään se, että voit kiinnittää lisävarusteen tai käyttötarvikkeen sähkötyökaluun, ei takaa turvallista käyttöä. Loukkaantumisvaara sekä sähkötyökalun kuluminen voivat kasvaa ja työtulosten laatu saattaa heikentyä.
- **Tarvikkeen tyypistä ja käyttötavasta riippuen työkalusta saattaa irrota siruja, käyttötarvike tai käyttötarvikkeen paloja. Työkalun käytössä voi syntyä runsaasti pölyä ja odottamattomia liikkeitä.** Käytä soveltuvia henkilönsuojaimia. Varaudu suureen reaktiomomenttiin, joka voi aiheuttaa sähkötyökalun äkillisen kääntymisen ja loukkaantumisvaaran.

2.3 Päästöarvot

EN 62841 mukaan määritetyt arvot ovat tyypillisesti:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Äänentehotaso	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Epävarmuus	$K = 3 \text{ dB}$



HUOMIO

Sähkötyökalua käytettäessä syntyvä melu voi aiheuttaa kuulovaurioita.

- Käytä kuulosuojaimia.

Tärinäarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K standardin mukaan määritettynä EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Ilmoitetut päästöarvot (tärinä, melu)

- ovat koneiden keskinäiseen vertailuun,
- soveltuvat myös käytön yhteydessä syntyvän tärinän ja melukuormituksen alustavaan arviointiin,
- edustavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttösovelluksia.



HUOMIO

Päästöarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista. Ne riippuvat työkalun käyttötavasta ja työkalupaleen laadusta.

- Arvioi todellinen rasitus koko käyttöjakson aikana.
- Määritä asianmukaiset turvatoimenpiteet todellisen rasituksen mukaan.

3 Määräystenmukainen käyttö

Akkuiskuruuvinväännin soveltuu ruuvien kiinnittämiseen ja kiristämiseen metalliin, puuhun, mineraalimateriaaleihin, muoviiin ja muihin vastaaviin materiaaleihin ilmoitettuun enimmäismittoihin asti.

Metalliin ruuvattaessa tulee käyttää itsekierteittäviä poraruuveja.

Huomaa, että kierrosluku ja vääntömomentti ovat suoraan riippuvaisia toisistaan. Tämä tarkoittaa: mitä pienempi kierrosluku, sitä alhaisempi vääntömomentti. Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi saman jänniteluokan BP-mallisarjan Festool-akkujen kanssa.



Käyttäjä on vastuussa epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista ja tapaturmista; näihin kuuluvat myös teollisen jatkokäytön aiheuttamat vauriot ja kuluminen.

4 Tekniset tiedot

Akkuiskuruuvinväännin	TID 18	
Moottorin jännite	18 V $\equiv$	
Vaihteiden lukumäärä	3 + T-tila	
Tyhjäkäyntikierrosluku*	1. vaihde	1200 min ⁻¹
	2. vaihde	2000 min ⁻¹
	3. vaihde	3200 min ⁻¹
Maks. vääntömomentti	180 Nm	
Reaktiomomentti kahvassa	10 Nm	
Työkalukiinnitys DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)	
Työkalukiinnitys, mitta A [5]	9,5 mm	
Maks. ruuvikoko pehmeään puuhun	8 x 220 mm	
Paino ilman akkua	1 kg	

* Kierroslukutiedot täyteen ladatulla akulla.

Akku	BP 18
Akun jännite	18 V

5 Laitteen osat

- [1-1] Akun vapautuspainikkeet
- [1-2] Kapasiteettinäytön painike akussa
- [1-3] Kapasiteettinäyttö
- [1-4] LED-lamppu
- [1-5] Sähköinen vaihteen valinta
- [1-6] Käynnistys-/sammutuskytkin
- [1-7] Lukitusholkki
- [1-8] Oikealle/vasemmalle käynnin kytkin ja käynnistyksen esto / kuljetuslukitus
- [1-9] Kahva
- [1-10] Ruuvikärkien säilytyspaikka
- [1-11] vyöpidike
- [1-12] Eristetyt kahvapinnat (harmaan värinen alue)

Kuvassa esitetyt tai tekstissä kuvaillut lisävarusteet eivät osittain sisälly toimitukseen.

Mainitut kuvat ovat käyttöohjekirjan alussa.

6 Käyttöönotto

6.1 Vyöpidike [1-11]

Vyöpidikkeellä voit kiinnittää sähkötyökalun lyhytaikaisesti työvaatteeseen. Sen voi asentaa ruuvilla sähkötyökalun oikealle tai vasemmalla puolelle [1A].

6.2 Päälle-/poiskytkentä [1-6]

Paina = PÄÄLLE, päästä irti = POIS



HUOMIO

Loukkaantumiswaara

- Älä katso suoraan LED-lamppuun! [4]

LED-lamppu [1-4] palaa päälle-/poiskytkintä painettaessa [1-6].

Aseta oikealle/vasemmalle käynnin kytkin [1-8] keskiasentoon käynnistys-/sammutuskytkimen lukitsemiseksi.

7 Akku

Tarkasta akkuliitännän puhtaus ennen akun asennusta. Likainen akkuliitäntä voi estää kunnollisen kosketuksen ja vioittaa koskettimia.

Viallinen kosketin voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen ja vaurioitumiseen.

[2A] Irrota akku.

[2B]  Asenna akku niin, että se lukittuu paikalleen.

 Laturiin ja akkuun ja liittyviä lisätietoja löytyy laturin ja akun käyttöohjeista.

8 Asetukset



HUOMIO

Loukkaantumiswaara

- Tee säätöjä vain silloin, kun sähkötyökalu on kytketty pois päältä!

8.1 Pyörintäsuunnan muuttaminen [1-8]

- Kytkin vasemmalle = pyörintä myötäpäivään
- Kytkin oikealle = pyörintä vastapäivään

8.2 Kierros-/iskuluvun säätäminen

Laite on päälle kytkemisen jälkeen automaattisesti viimeiseksi valitulla vaihteella / tilassa.

Suosittelomme T-tilaa käytettäessä itsekierteittäviä poraruuveja.

- Paina vaihdekytkintä [1-5] useamman kerran vaihteen/tilan vaihtamiseksi.



Yksi kierrosluku-LED palaa
= 1. vaihde



Kaksi kierrosluku-LEDiä palaa
= 2. vaihde



Kolme kierrosluku-LEDiä palaa
= 3. vaihde



T-tila-LED palaa
= T-tila

- ◻ Testaa, onko vaihde sopiva tekemällä koeruuvaus ennen varsinaista ruuvausta.

8.3 T-tila

Käyttötila pienempien itsekierteittävien poraruuvien (< 5 x 20 mm) ruuvaamiseksi peltiin, jossa on puinen alarakenne. Kun poranterä on läpäissyt pellin, kierrosluku laskee automaattisesti turvallisen ruuvauksen mahdollistamiseksi.

9 Teräkiinnitin, lisäyslaitteet



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Irrota akku sähkötyökalusta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.



HUOMIO

Kuuman ja terävän käyttötarvikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara.

- Älä käytä tylsiä tai viallisia käyttötarvikkeita.
- Käytä työkasineita, kun käsittelet käyttötarviketta.

9.1 Yhteensopivat lisävarusteet ja tarvikkeet

Tämä sähkötyökalu on yhteensopiva tavanomaisten työkalujen kanssa, joissa on standardin DIN 3126 mukainen muodon E 6.3 kuusikantakiinnitys, koko 1/4". [5]



CENTROTEC-tarvikkeet eivät ole yhteensopivia tämän sähkötyökalun kanssa.

9.2 Käyttötarvikkeen vaihto [3]

- Vedä ruuvikärjen lukituksen lukitusholkki eteen käyttötarvikkeen irrottamiseksi.
- Poista käyttötarvike.

- Työnnä uusi käyttötarvike lukitusholkkiin, niin että käyttötarvike lukkiutuu napsahtaen paikalleen.

9.3 Käyttötarvikkeen ruuvikärjen vaihtaminen [3]

- Poista ruuvikärki käyttötarvikkeesta.
- Aseta uusi ruuvikärki paikalleen käyttötarvikkeeseen.

10 Työskentely sähkötyökalulla



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Aseta sähkötyökalu ruuvin päälle vain moottori sammutettuna!
- Kiinnitä työkalu aina niin, ettei se pääse liikkumaan työstön aikana.
- Pidä kädet loitolla pyörivästä käyttötarvikkeesta.



HUOMIO

Palovammavaara

Teräkiinnitin ja käyttötarvike voivat kuumentua erittäin voimakkaasti käytön aikana!

- Anna teräkiinnittimen ja käyttötarvikkeen jäähtyä ennen kuin ripustat sähkötyökalun vyöpidikkeeseen.

10.1 Ruuvikärkien säilytyspaikka [1-10]



VAROITUS

Loukkaantumisvaara ruuvikärkien säilytyspaikkaan kerääntyneiden metallilastujen johdosta.

- Puhdista ruuvikärkien säilytyspaikka säännöllisesti ja poista lastut.

Magneettinen, ruuvikärkien kiinnitykseen.

10.2 Varoitusäänimerkit

Varoitusäänimerkit annetaan seuraavissa käyttötiloissa ja laite sammuu:



peep

Akku tyhjä / ei yhteensopiva tai laite ylikuormitettu.

- Lataa/vaihda akku.
- Kuormita laitetta vähemmän.



peep

Käynnistys-/sammutuskytkintä painettaessa. Laite on ylikuumentunut.

- Ota laite jälleen käyttöön, kun se on jäähtynyt.



peep peep peep

Laite viallinen.

- Ota yhteys valmistajaan vian korjaamiseksi.

11 Huolto ja hoito



VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia huolto- ja kunnossapitotöitä.
- Anna kaikki moottorin rungon avaamista edellyttävät huolto- ja korjaustyöt vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

Noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä ilmankierron varmistamiseksi kotelon jäähdytysilmaraot aina esteettöminä ja puhtaina.
- Älä puhdista sähkötyökalua paineilmalla.
- Pidä sähkötyökalun, latauslaitteen ja akun liitäntäkoskettimet puhtaina.

12 Ympäristö



Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon. Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Ennen sähkölaitteen hävittämistä irrota sen paristot, akut ja lamput mitään rikkomatta. Tämän ansiosta jätteet voidaan kierrättää tehokkaasti.

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.com/environment.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

13 Yleisiä ohjeita

13.1 Bluetooth®

Tavaramerkki Bluetooth® ja logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc. ja joita TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja Festool käyttävät lisenssillä.

Dansk

1 Symboler



Advarsel om generel fare



Advarsel om elektrisk stød



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.



Brug høreværn.



Brug åndedrætsværn.



Brug beskyttelsesbriller.



Brug beskyttelseshandsker ved skift af værktøj.



Sæt batteriet i.



Tag batteriet af.



CE-overensstemmelsesmærkning



Må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Tip, Bemærk

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Overholdes

sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

Læs brugsanvisningen til batteriladeren og batteriet.

2.2 Specielle sikkerhedsanvisninger for akku slagskruemaskiner

- **Hold el-værktøjet i de isolerede grebsflader under udførelse af arbejde, hvor der er risiko for, at skruen kan ramme skjulte strømledninger.** Berøring med spændingsførende ledninger kan også sætte metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Anvend egnede detektorer for at identificere skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale forsyningsselskab.** Hvis indsatsværktøjet får kontakt med en spændingsførende ledning, kan det medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre en eksplosion. Gennemtrængning af et vandrør medfører materielle skader.
- **Hold el-værktøjet væk fra magnetfelter.** El-værktøjet kan gå i gang uventet og forårsage personskader.
- **Brug egnede personlige værnemidler:** Høreværn, beskyttelsesbriller og støvmaske ved støvende arbejde.
- **Hold el-værktøjet fast i grebet [1-9] med den ene hånd, og hold den anden hånd væk fra fareområdet. Indstil omdrejningstallet korrekt under skruning. Forvent et højt reaktionsmoment, som får el-værktøjet til at dreje og kan føre til personskader.**

- **Brug ikke el-værktøjet i regnvejr eller i fugtige omgivelser.** Fugt i el-værktøjet kan føre til kortslutning og brand.
- Betjeningslementer, som f.eks. tænd-/sluk-kontakten, må ikke manipuleres eller blokeres.
- **Vent med at lægge el-værktøjet til side, til det er standset.** Værktøjet kan sætte sig fast, og man kan miste kontrollen over el-værktøjet.
- **Undgå utilsigtet tilkobling.** Det kan medføre ulykker, hvis el-værktøjet bæres med fingeren på tænd/sluk-knappen. Når du ikke benytter el-værktøjet, skal kontakten til transportlås **[1-8]** stilles i midterstilling.
- **Akku el-værktøjet må kun benyttes med de passende batterier og ikke med en strømforsyning. Brug ikke batteriladere fra andre leverandører til at oplade batterierne.** Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlige ulykker.
- **Brug ikke indsatsværktøj eller tilbehør, der ikke fra producentens side er tiltænkt og anbefalet specielt til dette el-værktøj.** At du kan fastgøre tilbehøret eller indsatsværktøjet til el-værktøjet, betyder ikke, at anvendelsen er sikker. Risikoen for personskader og slitagen på el-værktøjet kan øges, og kvaliteten af arbejdsresultaterne kan blive dårligere.
- **Afhængigt af tilbehørets type og brugen af det kan partikler, indsatsværktøj og dele af indsatsværktøjet frigøres. Det kan medføre øget støvbelastning og uventede bevægelser.** Brug egnede personlige værnemidler. Forvent et højt reaktionsmoment, som får el-værktøjet til at dreje og kan føre til personskader.

2.3 Emissionsværdier

Værdierne, som er beregnet i henhold til EN 62841, er typisk:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed	$K = 3 \text{ dB}$



FORSIGTIG

Støjmissioner ved arbejde med el-værktøjet kan medføre høreskader.

- Brug høreværn.

Vibrationsemissionsværdi a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhed K målt iht. EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

De angivne emissionsværdier (vibration, støj)

- bruges til sammenligning af maskiner,
- men kan også bruges til en foreløbig bedømmelse af vibrations- og støjbelastningen ved brug
- og repræsenterer de vigtigste anvendelsesformål for el-værktøjet.



FORSIGTIG

Emissionsværdierne kan afvige fra de angivne værdier. Dette afhænger af, hvordan værktøjet anvendes, og hvilken type emne der bearbejdes.

- Vurder den faktiske belastning igennem hele driftscyklussen.
- Træf egnede sikkerhedsforanstaltninger afhængigt af den faktiske belastning.

3 Bestemmelsesmæssig brug

Akku slagbore-/skruemaskinen er egnet til fastskruining og iskruning af skruer op til det angivne maksimale størrelsesområde i metal, træ, mineralske materialer, kunststof og lignende materialer.

I metal skal der anvendes selvskærende boreskruer.

Vær opmærksom på, at der er en direkte sammenhæng mellem omdrejningstallet og drejningsmomentet. Det betyder følgende: Jo lavere omdrejningstal, desto lavere drejningsmoment.

El-værktøjet er beregnet til brug sammen med Festool-batterierne i serien BP af samme spændingsklasse.



Brugeren hæfter for skader og uheld som følge af ukorrekt brug, herunder hører også skader og slid som følge af kontinuerlig industriel brug.

4 Tekniske data

Akku skruemaskine	TID 18	
Motorspænding	18 V $\equiv$	
Antal gear	3 + T-modus	
Omdrejninger i tomgang*	1. gear	1200 o/min
	2. gear	2000 o/min
	3. gear	3200 o/min
Maks. drejningsmoment	180 Nm	
Reaktionsmoment på grebet	10 Nm	
Værktøjsholder DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)	
Værktøjsholder str. A [5]	9,5 mm	
Maks. skruestørrelse i blødt træ	8 x 220 mm	
Vægt uden batteri	1 kg	

* Omdrejningstal baseret på fuldt opladet batteri.

Batteri	BP 18
Batterispænding	18 V

5 Produktets elementer

- [1-1]** Knapper til frigørelse af batteriet
- [1-2]** Knap til kapacitetsindikatoren på batteriet
- [1-3]** Kapacitetsindikator
- [1-4]** LED-lampe
- [1-5]** Elektronisk gearskift
- [1-6]** Start-stop-kontakt
- [1-7]** Låsering
- [1-8]** Kontakt til højre-/venstreløb og startspærre/transportlås
- [1-9]** Greb

- [1-10]** Bitsdepot
[1-11] Bælteclips
[1-12] Isolerede grebsflader (gråt område)

Det viste eller beskrevne tilbehør er til dels ikke en del af leveringen.

De angivne illustrationer findes i starten af brugsanvisningen.

6 Ibrugtagning

6.1 Bælteclips [1-11]

Bælteclipsen gør det muligt at fastgøre el-værktøjet kortvarigt i arbejdstøjet. Den kan monteres til højre eller venstre på el-værktøjet ved hjælp af en skrue **[1A]**.

6.2 Tænd/sluk [1-6]

Tryk = TÆND, slip = SLUK



FORSIGTIG

Risiko for personskader

- Kig ikke direkte ind i LED-lampen! **[4]**

LED-lampen **[1-4]** lyser, når der trykkes på start-stop-knappen **[1-6]**.

Sæt kontakten til højre-/venstreløb **[1-8]** i midterstilling for at fastlåse start-stop-knappen.

7 Batteri

Kontrollér, at batteriinterfacet er rent, inden batteriet sættes i. En tilsmudsning af batteriinterfacet kan hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontakterne.

En påvirket kontakt kan resultere i overophedning og beskadigelse af maskinen.

[2A] Tag batteriet af.

[2B] Sæt batteriet i, til det går i indgreb.



- i** Yderligere information om batterilader og batteri findes i brugsanvisningerne til batteriladeren og batteriet.

8 Indstillinger



FORSIGTIG

Risiko for personskader

- Indstillinger kan kun foretages, når el-værktøjet er slukket!

8.1 Ændring af rotationsretning [1-8]

- Kontakt til venstre = højreløb
- Kontakt til højre = venstreløb

8.2 Indstilling af omdrejnings-/slagtallet

Når maskinen tændes, er det sidst valgte gear og den sidst valgte modus aktiveret.

T-modus anbefales ved anvendelse af selvskærende boreskruer.

- Tryk på gearknappen **[1-5]** flere gange for at skifte gear/modus.



En omdrejningstal-LED lyser
= 1. gear



To omdrejningstal-LED'er lyser
= 2. gear



Tre omdrejningstal-LED'er lyser
= 3. gear



T-modus-LED lyser
= T-modus



Test det rigtige geartrin ved at foretage en prøveskruing.

8.3 T-modus

Driftsmodus til iskruning af mindre, selvskærende boreskruer (< 5 x 20 mm) i metal med træunderkonstruktion. Når der er boret gennem metalpladen, reduceres omdrejningstallet automatisk for at muliggøre en sikker iskruning.

9 Værktøjsholder, forsatse



ADVARSEL

Risiko for personskader

- Tag batteriet af før alt arbejde på el-værktøjet.



FORSIGTIG

Risiko for personskader på grund af varmt og skarpt indsatsværktøj.

- Brug ikke sløve eller defekte indsatsværktøjer.
- Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af indsatsværktøj.

9.1 Kompatibelt tilbehør

Dette el-værktøj er kompatibelt med gængse værktøjer med 1/4" sekskantskaft iht. DIN 3126 stil E 6.3. **[5]**



CENTROTEC-tilbehør er ikke kompatibelt med dette el-værktøj.

9.2 Skift af indsatsværktøj [3]

- Træk bitlåsens låsering fremad for at løsne indsatsværktøjet.
- Tag indsatsværktøjet ud.
- Før det nye indsatsværktøj ind i låseringen, indtil der lyder et klik.

9.3 Skift af bit i indsatsværktøj [3]

- Fjern bittet fra indsatsværktøjet.
- Sæt en ny bit i indsatsværktøjet.

10 Arbejde med el-værktøjet**ADVARSEL****Risiko for personskader**

- El-værktøjet skal være slukket, når det sættes på skruen!
- Fastgør emnet, så det ikke kan bevæge sig under bearbejdningen.
- Hold hænderne væk fra det drejende værktøj.

**FORSIGTIG****Fare for forbrændinger**

Værktøjsholder og indsatsværktøj kan blive meget varme under drift!

- Lad værktøjsholderen og el-værktøjet køle af, før du hæfter el-værktøjet på med bælteclipsen.

10.1 Bitsdepot [1-10]**ADVARSEL****Risiko for personskader på grund af metalspåner i bitsdepotet.**

- Rengør og fjern regelmæssigt spåner fra bitsdepotet.

Magnetisk, til opbevaring af bits.

10.2 Akustiske advarselssignaler

Akustiske advarselssignaler høres ved følgende driftstilstande, og maskinen slår fra:



peep

Batteriet er tomt/inkompatibelt eller maskinen overbelastet.

- Oplad/skift batteri.
- Belast maskinen mindre.



peep

Ved tryk på start-stop-kontakten. Maskinen er overophedet.

- Tag maskinen i brug igen efter afkøling.



peep peep peep

Maskinen er defekt.

- Kontakt producenten med henblik på fejlafhjælpning.

11 Vedligeholdelse og pleje**ADVARSEL****Risiko for kvæstelser, elektrisk stød**

- Tag altid batteriet ud af el-værktøjet før vedligeholdelses- og servicearbejde.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at motorhuset åbnes, må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Brug kun **originale reservedele fra Festool**.

Yderligere oplysninger: www.festool.dk/service

Følg følgende anvisninger:

- Hold altid køleluftåbningerne i huset frie og rene for at sikre luftcirkulationen.
- Rengør ikke elværktøjet med trykluft.
- Hold kontakterne på el-værktøjet, batteriladeren og batteriet rene.

12 Miljø**El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.**

Udstyr, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Før du bortskaffer brugte batterier, skal batterier og pærer tages ud af el-apparatet uden at ødelægge dem. På den måde kan de genbruges effektivt.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.com/environment.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

13 Generelle henvisninger**13.1 Bluetooth®**

Ordmærket Bluetooth® og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og Festool under licens.

Norsk**1 Symboler**

Advarsel om generell fare



Advarsel om elektrisk stød



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.



Bruk hørselvern.



Bruk åndedrettsvern.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker når du bytter verktøy.



Sette inn batteri.



Ta ut batteripakken.



CE-samsvarsmerking



Må ikke kastes i husholdningsavfallet.



Tips, merknad

2 Sikkerhetsinformasjon

2.1 Generell sikkerhetsinformasjon for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsregler og anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Følg bruksanvisningen for lader og batteri.

2.2 Maskinspesifikke sikkerhetsanvisninger for batteridrevet slagtrekker

- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der skruen kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Dersom skruen kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan metalldeler på maskinen settes under spenning. Det kan medføre elektrisk støt.
- **Bruk søkeutstyr for å lokalisere skjulte ledninger/rør eller henvend deg til din strøm-, vann- eller gassleverandør.** Dersom verktøyet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan dette føre til brann og elektrisk støt. Skader på gassledninger kan føre til eksplosjoner. Boring i vannrør kan føre til materielle skader.
- **Hold elektroverktøyet unna magnetfelter.** Elektroverktøyet kan slå seg på utilsiktet og forårsake personskader.
- **Bruk egnet personlig verneutstyr:** Hørselsvern, vernebriller, støvmaske ved støvete arbeid.
- **Hold elektroverktøyet i håndtaket med en hånd [1-9] og hold den andre hånden unna fareområdet. Still inn riktig turtall ved skruing. Vær forberedt på et høyt reaksjonsmoment,** som gjør at elektroverktøyet roterer og kan forårsake personskader.

- **Ikke bruk elektroverktøyet i regn eller fuktige omgivelser.** Fuktighet i elektroverktøyet kan medføre kortslutning og brann.
- Betjeningselementene, f.eks. på-/av-bryteren, må ikke manipuleres eller blokkeres.
- **Vent til elektroverktøyet har stanset før du legger det fra deg.** Innsatsverktøyet kan feste seg og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- **Unngå at maskinen slås på utilsiktet.** Ikke bær elektroverktøyet med fingeren på av/på-bryteren. Dette kan føre til ulykker. Når du ikke bruker elektroverktøyet, skal du sette bryteren for transportlås [1-8] i midtstilling.
- **Bruk kun de batteripakkene som er beregnet til formålet, og ikke bruk strømadaptere til dette batteridrevne elektroverktøyet. Ikke lad batteripakken med ladere fra andre produsenter.** Bruker du tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan dette føre til elektrisk støt og/eller alvorlige ulykker.
- **Ikke bruk innsatsverktøy og tilbehør som ikke er blitt utviklet eller anbefalt spesielt for dette elektroverktøyet av produsenten.** Selv om tilbehøret eller innsatsverktøyet lar seg feste på elektroverktøyet, garanterer ikke dette sikker bruk. Det kan oppstå økt risiko for personskader samt slitasje på elektroverktøyet, og kvaliteten på arbeidsresultatene kan forringes.
- **Alt etter typen av tilbehør og hvordan det brukes, kan partikler, innsatsverktøyet og deler av innsatsverktøyet løsne. Det kan oppstå økt støvbelastning og uventede bevegelser.** Bruk egnet personlig verneutstyr. Vær forberedt på et høyt reaksjonsmoment, som gjør at elektroverktøyet roterer og kan forårsake personskader.

2.3 Støyemisjonsverdier

De registrerte verdiene iht. EN 62841 er vanligvis på:

Lydtrykknivå	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Lydeffektnivå	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Usikkerhet	$K = 3 \text{ dB}$



FORSIKTIG

Avgitt støy ved arbeid med elektroverktøyet kan føre til hørselsskader.

► Bruk hørselvern.

Svingningsemisjonsverdi a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

De angitte emisjonsverdiene (vibrasjon, støy)

- brukes til å sammenligne maskiner,
- men kan også brukes til en foreløpig vurdering av vibrasjons- og støvbelastning ved bruk,
- og representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet.

**FORSIKTIG**

Utslippsverdiene kan avvike fra de verdiene som er oppgitt. Dette avhenger av hvordan verktøyet brukes og hvilken type arbeidsemne som bearbeides.

- Vurder den faktiske belastningen under hele driftssyklusen.
- Iverksett passende sikkerhetstiltak avhengig av faktisk belastning.

3 Tiltent bruk

Den batteridrevne slagtrekkeren er egnet for fast- og innskruing av skruer opptil angitt maksimalt dimensjon i metall, tre, mineralske byggematerialer, plast og lignende materialer.

Ved skruing i metall skal det brukes selvskjærende boreskruer.

Merk at turtallet har direkte sammenheng med dreiemomentet. Det betyr: Jo lavere turtall, desto lavere dreiemoment.

Elektroverktøyet er beregnet for bruk med Festool-batterier i serien BP i samme spenningsklasse.



Brukeren har ansvaret for skader og ulykker som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk; herunder regnes også skader og slitasje som skyldes industriell, kontinuerlig bruk.

4 Tekniske data

Batteridrevet slagtrekker	TID 18
Motorspenning	18 V
Antall gir	3 + T-modus
Tomgangsturtall *	1. gir 1200 o/min
	2. gir 2000 o/min
	3. gir 3200 o/min
Maks. dreiemoment	180 Nm
Reaksjonsmoment på håndtaket	10 Nm
Verktøyfeste DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)
Verktøyfeste mål A [5]	9,5 mm
Maks. skrustørrelse i mykt tre	8 x 220 mm
Vekt uten batteri	1 kg

* Opplysninger om turtall med fulladet batteri.

Batteripakke	BP 18
Batterispenning	18 V

5 Maskinelementer

- [1-1] Knapp for å løsne batteripakken
- [1-2] Knapp for kapasitetsindikator på batteriet
- [1-3] Kapasitetsindikator
- [1-4] LED-lampe
- [1-5] Elektronisk girvalg
- [1-6] Av/på-bryter
- [1-7] Låsehylse
- [1-8] Bryter for høyre-/venstregang og innkoblingssperre/transportlås
- [1-9] Håndtak

[1-10] Bitsmagasin

[1-11] Belteklips

[1-12] Isolerte gripeflater (område i grått)

Det tilbehøret som er avbildet eller beskrevet, følger ikke nødvendigvis med.

Bildene det henvises til, finner du foran i bruksanvisningen.

6 Igangsetting**6.1 Belteklips [1-11]**

Belteklipset gjør det mulig å henge elektroverktøyet på arbeidsklærne i en kort periode. Kan monteres på elektroverktøyet høyre eller venstre side med en skrue [1A].

6.2 Slå på og av [1-6]

Trykk = PÅ, slipp opp = AV

**FORSIKTIG****Fare for personskade**

- Ikke se rett inn i LED-lampen! [4]

LED-lampen [1-4] lyser når du trykker på av/på-bryteren [1-6].

Sett bryteren for høyre-/venstregang [1-8] i midtstilling for å låse av/på-bryteren.

7 Batteripakke

Før du setter inn batteripakken, må du kontrollere at batterikoblingen er ren. Dersom batterikoblingen er tilsmusset, kan dette hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontaktene.

Ødelagt kontakt kan føre til overoppheting og skader på apparatet.

[2A] Ta av batteripakken.

[2B] Sett batteripakken inn så den smekker på plass.

Du finner mer informasjon om lader og batteripakke i bruksanvisningene til laderen og batteripakken.

8 Innstillinger**FORSIKTIG****Fare for personskade**

- Innstillinger må kun foretas når elektroverktøyet er slått av!

8.1 Endre dreieretning [1-8]

- Bryter til venstre = høyregang
- Bryter til høyre = venstregang

8.2 Stille inn turtallet/slagtallet

Når maskinen slås på, er den i giret eller modusen som sist ble valgt.

T-modus anbefales når selvskjærende boreskruer skal brukes.

- Trykk gjentatte ganger på girbryteren [1-5] for å skifte gir eller modus.



En lysdiode for turtall lyser
= 1. gir



To lysdioder for turtall lyser
= 2. gir



Tre lysdioder for turtall lyser
= 3. gir



Lysdiode for T-modus lyser
= T-modus

Finn riktig gir ved å foreta en prøveskruing først.

8.3 T-modus

Driftsmodus for innskruing av små, selvskjærende boreskruer (< 5 x 20 mm) i plate med underkonstruksjon av tre. Etter at det er boret hull i platen, reduseres turtallet automatisk for å gi mulighet til sikker innskruing.

9 Verktøyfeste, forsatter



ADVARSEL

Fare for personskade

- Ta av batteriet før alle typer arbeid med elektroverktøyet.



FORSIKTIG

Fare for personskader på grunn av varmt og skarpt innsatsverktøy.

- Ikke bruk sløvt eller defekt verktøy.
- Bruk hansker ved håndtering av innsatsverktøy.

9.1 Kompatibelt tilbehør

Dette elektroverktøyet er kompatibelt med vanlige verktøy med 1/4" sekskanttange ifølge DIN 3126 form E 6.3. [5]



CENTROTEC-tilbehør er ikke kompatibelt med dette elektroverktøyet.

9.2 Skifte innsatsverktøy [3]

- Trekk låsehylsen til bitslåseanordningen forover for å løsne innsatsverktøyet.
- Ta ut innsatsverktøyet.
- Før det nye innsatsverktøyet inn i låsehylsen til innsatsverktøyet festes med et klikk.

9.3 Skifte bits i innsatsverktøy [3]

- Ta bitsen ut av innsatsverktøyet.
- Sett en ny bits i innsatsverktøyet.

10 Arbeide med elektroverktøyet



ADVARSEL

Fare for personskade

- Elektroverktøyet må kun settes på skruen når det er slått av!
- Fest emnet slik at det ikke kan bevege seg under bearbeiding.
- Hold hendene borte fra det roterende innsatsverktøyet.



FORSIKTIG

Fare for brannskader

Verktøyfestet og innsatsverktøyet kan bli svært varme!

- La verktøyfestet og innsatsverktøyet kjøles ned før du henger elektroverktøyet på belteclipsen.

10.1 Bits-depot [1-10]



ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av metallspon i bitsmagasinet.

- Rengjør bitsmagasinet og fjern spon jevnlig.

Magnetisk, for feste av bits.

10.2 Varsellyder

Et lydsignal avgis ved følgende driftstilstander, og apparatet slår seg av:



peep

Batteri tomt/inkompatibelt eller enhet overbelastet.

- Lad/bytt batteri.
- Reduser belastningen på maskinen.



peep

Når av/på-bryteren trykkes. Maskinen er overopphetet.

- Ta maskinen i bruk igjen etter avkjøling.



peep peep peep

Enhet defekt.

- Kontakt produsenten for utbedring av feilen.

11 Vedlikehold og pleie



ADVARSEL

Skaderisiko, elektrisk støt

- Ta alltid batteripakken ut av elektroverktøyet før vedlikeholds- og servicearbeid.
- Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som krever at motorhuset åpnes, skal kun gjennomføres av et autorisert kundeserviceverksted.

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

Vær obs på følgende:

- Hold alltid kjøleluftåpningene på huset åpne og rene for å sikre luftsirkulasjonen.
- Elektroverktøyet må ikke rengjøres med trykkluft.
- Hold tilkoblingskontaktene på elektroverktøyet, laderen og batteripakken rene.

12 Miljø**Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.**

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

Før kassering separeres brukte batterier, batteripakker og lamper fra den elektriske enheten på en ikke-destruktiv måte. Dermed kan de resirkuleres effektivt.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i

nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/environment.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

13 Generell informasjon**13.1 Bluetooth®**

Merkenavnet Bluetooth® og logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og de brukes på lisens av TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og dermed av Festool.

Português**1 Símbolos**

Advertência de perigo geral



Advertência de choque elétrico



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.



Usar proteção auditiva.



Usar máscara de proteção respiratória.



Usar óculos de proteção.



Usar luvas de proteção durante a mudança da ferramenta.



Colocar a bateria.



Retirar a bateria.



Marcação CE de conformidade



Não deitar no lixo doméstico.



Conselho, indicação

2 Indicações de segurança**2.1 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas**

ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Tenha em atenção o manual de instruções do carregador e da bateria.

2.2 Indicações de segurança específicas para aparafusadoras de percussão de bateria

- **Segure a ferramenta elétrica pelas pegas isoladas, caso efetue trabalhos em que o parafuso possa atingir linhas elétricas ocultas.** O contacto do parafuso com uma linha condutora de corrente também pode colocar as peças metálicas da ferramenta sob tensão, conduzindo a um choque elétrico.
- **Utilize detetores adequados para encontrar linhas de alimentação ocultas ou consulte a empresa de distribuição local.** O contacto da ferramenta de trabalho com uma linha condutora de corrente pode causar um incêndio e choque elétrico. A danificação de um tubo de gás pode originar uma explosão. A infiltração num tubo de água origina danos materiais.
- **Mantenha a ferramenta elétrica afastada de campos magnéticos.** A ferramenta elétrica pode ligar-se inesperadamente e causar ferimentos.
- **Use equipamento de proteção individual adequado:** proteção auditiva, óculos de proteção, máscara contra pó no caso de trabalhos com produção de pó.
- **Segure a ferramenta elétrica com uma mão no punho [1-9] e mantenha a outra mão afastada da zona de perigo. Ao aparafusar, ajuste corretamente o número de rotações. Esteja preparado para um elevado binário de reação** que poderá fazer com que

a ferramenta elétrica rode, dando origem a ferimentos.

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

- **Não utilize a ferramenta elétrica à chuva ou em ambientes húmidos.** Humidade na ferramenta elétrica poderá dar origem a um curto-circuito e incêndio.
- Não manipular ou bloquear elementos de manuseamento como, p. ex., o interruptor de ativação/desativação.
- **Antes de pousar a ferramenta elétrica, aguarde até que esta pare por completo.** A ferramenta de trabalho pode ficar presa e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- **Evite ligar involuntariamente a ferramenta.** O transporte da ferramenta elétrica com o dedo no interruptor de ativação/desativação pode dar origem a acidentes. Se não utilizar a ferramenta elétrica, coloque o interruptor para a o bloqueio de transporte [1-8] na posição central.
- **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito e nenhuma fonte de alimentação para operar a ferramenta elétrica de bateria. Não utilize quaisquer carregadores de outros fabricantes para carregar a bateria.** A utilização de acessórios não previstos pelo fabricante pode causar um choque elétrico e/ou acidentes graves.
- **Não utilize quaisquer ferramentas de trabalho e acessórios, que não tenham sido especificamente desenvolvidas e recomendadas pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** Apenas por poder fixar os acessórios ou ferramenta de trabalho à sua ferramenta elétrica, tal não garante uma utilização em segurança. O perigo de ferimento, assim como, o desgaste da ferramenta elétrica podem aumentar e a qualidade do resultado de trabalho pode piorar.
- **Consoante o tipo e utilização do acessório podem soltar-se partículas, a ferramenta de trabalho e partes da ferramenta de trabalho. Pode ocorrer uma elevada carga de pó e movimentos inesperados.** Use equipamento de proteção individual adequado. Esteja preparado para um elevado binário de reação que poderá fazer com que a ferramenta elétrica rode, dando origem a ferimentos.

2.3 Valores de emissões

Os valores determinados de acordo com EN 62841 são tipicamente:

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Insegurança	$K = 3 \text{ dB}$



CUIDADO

As emissões de ruído durante o trabalho com a ferramenta elétrica podem causar danos auditivos.

- Use uma proteção auditiva.

Nível de emissão de vibrações a_h (soma vetorial em três direções) e insegurança K determinados segundo EN 62841:

Os valores de emissão indicados (vibração, ruído)

- servem de comparativo de ferramentas,
- são também adequados para uma avaliação provisória do coeficiente de vibrações e do nível de ruído durante a aplicação,
- representam as aplicações principais da ferramenta elétrica.



CUIDADO

Os valores de emissão podem divergir dos valores apresentados. Isto depende da utilização da ferramenta e do tipo de peça a trabalhar.

- Avalie a carga real durante todo o ciclo de trabalho.
- Dependendo da carga real, determine medidas de segurança adequadas.

3 Utilização de acordo com as disposições

A aparafusadora de percussão de bateria é adequada para apertar e enroscar parafusos até à área de medição máxima indicada em metal, madeira, materiais minerais, plásticos e materiais semelhantes.

Para a aplicação em metal, estão previstos parafusos de perfuração autorroscantes.

É necessário ter em atenção que o número de rotações e o binário estão diretamente relacionados. Isto significa: quanto menor o número de rotações, mais baixo o binário.

A ferramenta elétrica foi concebida para ser utilizada com as baterias Festool da série BP da mesma classe de tensão.



O utilizador é responsável por danos e acidentes decorrentes de uma utilização incorreta; aqui também estão incluídos danos e desgaste devidos a um funcionamento industrial contínuo.

4 Dados técnicos

Aparafusadora de percussão de bateria		TID 18
Tensão do motor		18 V ---
Número de velocidades		3 + modo T
Nº rotações/vazio*	1.ª velocidade	1200 rpm
	2.ª velocidade	2000 rpm
	3.ª velocidade	3200 rpm
Binário máx.		180 Nm
Binário de reação no punho		10 Nm
Fixação de ferramentas DIN 3126 E		1/4" (6,3 mm)
Fixação de ferramentas, medida A [5]		9,5 mm
Tamanho máx. do parafuso em madeira macia		8 x 220 mm
Peso sem bateria		1 kg

* Dados sobre o número de rotações com a bateria completamente carregada.

Bateria	BP 18
Tensão da bateria	18 V

5 Componentes da ferramenta

- [1-1]** Teclas para soltar a bateria
- [1-2]** Botão Indicação da capacidade na bateria
- [1-3]** Indicação da capacidade
- [1-4]** Lâmpada LED
- [1-5]** Seleção eletrônica da velocidade
- [1-6]** Interruptor de ativação/desativação
- [1-7]** Casquilho de bloqueio
- [1-8]** Interruptor de rotação para a direita/esquerda e bloqueio à ativação/bloqueio de transporte
- [1-9]** Punho
- [1-10]** Suporte para bits
- [1-11]** Gancho para cinto
- [1-12]** Áreas de pega isoladas (área sombreada a cinzento)

O acessório ilustrado ou descrito não está, parcialmente, incluído no âmbito de fornecimento.

As imagens indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

6 Colocação em funcionamento

6.1 Gancho para cinto [1-11]

O gancho para cinto permite uma fixação temporária da ferramenta elétrica na roupa de trabalho. A montagem é possível à direita ou à esquerda da ferramenta elétrica através de parafuso [1A].

6.2 Ligar/desligar [1-6]

Premir = ON, soltar = OFF



CUIDADO

Perigo de ferimentos

- Não olhar diretamente para a lâmpada LED! [4]

A lâmpada LED [1-4] acende-se com o interruptor de ativação/desativação premido [1-6].

Colocar o interruptor de rotação para a direita/esquerda [1-8] na posição central para bloquear o interruptor de ativação/desativação.

7 Bateria

Antes de se inserir a bateria, verificar que a interface da bateria está limpa. Qualquer sujidade da interface da bateria pode impedir o contacto correto e levar a que os contactos fiquem danificados.

Um mau contacto pode fazer com que a ferramenta sobreaqueça e fique danificada.

[2A] Retirar a bateria.

[2B]  Inserir a bateria até engatar.

 Poderá encontrar mais informações sobre o carregador e a bateria nos respetivos manuais de instruções.

8 Ajustes



CUIDADO

Perigo de ferimentos

- Efetuar os ajustes apenas com a ferramenta elétrica desligada!

8.1 Alterar o sentido de rotação [1-8]

- Interruptor para a esquerda = rotação para a direita
- Interruptor para a direita = rotação para a esquerda

8.2 Ajustar o número de rotações/golpes

Depois de ligar, a ferramenta encontra-se automaticamente na última velocidade/modo selecionado.

Para a utilização de parafusos de perfuração autorroscantes, recomenda-se o modo T.

- Premir repetidamente o interruptor das velocidades [1-5] para mudar de velocidade/modo.



Um LED do número de rotações aceso

= 1.^a velocidade



Dois LED do número de rotações acesos

= 2.^a velocidade



Três LED do número de rotações acesos

= 3.^a velocidade



LED do modo T aceso

= modo T



Experimente a velocidade certa realizando um aparafusamento de teste prévio.

8.3 Modo T

Modo de funcionamento para enroscar parafusos de perfuração autorroscantes pequenos (< 5 x 20 mm) em chapa com infraestrutura em madeira. Depois de perfurar a chapa, o número de rotações é automaticamente reduzido para permitir um aparafusamento seguro.

9 Fixação de ferramentas, aparelhos de adaptação



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- Remova o acumulador da ferramenta elétrica antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.



CUIDADO

Perigo de ferimentos na ferramenta de trabalho quente e afiada.

- Não utilize quaisquer ferramentas de trabalho embotadas e danificadas.
- Use luvas de proteção ao manusear a ferramenta de trabalho.

9.1 Acessórios compatíveis

Esta ferramenta elétrica é compatível com ferramentas comuns com fuste sextavado de 1/4" segundo a norma DIN 3126 Forma E 6.3. [5]



Os acessórios CENTROTEC não são compatíveis com esta ferramenta elétrica.

9.2 Mudar a ferramenta de trabalho [3]

- Puxar o casquilho de bloqueio do dispositivo de bloqueio do bit para soltar a ferramenta de trabalho.
- Retirar a ferramenta de trabalho.
- Inserir a nova ferramenta de trabalho no casquilho de bloqueio, até engatar com um clique.

9.3 Mudar um bit na ferramenta de trabalho [3]

- Retirar o bit da ferramenta de trabalho.
- Inserir o novo bit na ferramenta de trabalho.

10 Trabalhar com a ferramenta elétrica



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- A ferramenta elétrica só deve ser colocada no parafuso desligada!
- Fixar a peça a trabalhar, de modo a que não se possa mover ao ser trabalhada.
- Manter as mãos afastadas da ferramenta de trabalho em rotação.



CUIDADO

Risco de queimaduras

Durante o funcionamento, a fixação de ferramentas e a ferramenta de trabalho podem ficar muito quentes!

- Deixe arrefecer a fixação de ferramentas e a ferramenta de trabalho, antes de enganchar a ferramenta elétrica no gancho para cinto.

10.1 Suporte para bits [1-10]



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido a limalhas metálicas no suporte para bits.

- Limpar regularmente o suporte para bits e remover as limalhas.

Magnético, para o alojamento de bits.

10.2 Sinais de advertência acústicos

Os sinais de advertência acústicos soam nos seguintes estados de funcionamento e a ferramenta desliga-se:



peep

Bateria descarregada/incompatível ou ferramenta sobrecarregada.

- Carregar/trocar a bateria.
- Sobrecarregar menos a ferramenta.



peep

Ao acionar o interruptor de ativação/desativação. A ferramenta está sobreaquecida.

- Depois de arrefecer, colocar novamente a ferramenta em funcionamento.



peep peep peep

Ferramenta avariada.

- Para a eliminação das falhas, contactar o fabricante.

11 Manutenção e conservação



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos, choque elétrico

- Antes de qualquer trabalho de manutenção e de conservação, retire sempre a bateria da ferramenta elétrica.
- Mandar efetuar todos os trabalhos de manutenção e reparação que exijam uma abertura da carcaça do motor apenas por uma oficina de Serviço Após-Venda autorizada.

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Outras informações: www.festool.pt/serviço

Observar as seguintes indicações:

- Para assegurar a circulação do ar, manter as aberturas do ar de refrigeração na carcaça sempre desobstruídas e limpas.
- Não limpar a ferramenta elétrica com ar comprimido.
- Manter limpos os contactos de ligação na ferramenta elétrica, carregador e bateria.

12 Meio ambiente



Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas nacionais em vigor.

Antes de proceder à eliminação, separe as pilhas usadas, baterias e lâmpadas da ferramenta elétrica sem as destruir. Desta forma, podem ser recicladas de forma eficiente.

De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.com/environment.

Informações sobre substâncias críticas:

www.festool.pt/reach

13 Indicações gerais**13.1 Bluetooth®**

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados

sob licença pela TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e, por conseguinte, pela Festool.

Český**1 Symboly**

Varování před všeobecným nebezpečím



Varování před úrazem elektrickým proudem



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.



Noste chrániče sluchu.



Používejte respirátor.



Noste ochranné brýle.



Při výměně nástroje noste ochranné rukavice.



Nasazení akumulátoru.



Vyjměte akumulátor.



označení shody CE



Nevyhazujte do domovního odpadu.



Rada, upozornění

2 Bezpečnostní pokyny**2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.

2.2 Specifické bezpečnostní pokyny pro akumulátorový rázový šroubovák

- **Když provádíte práce, při nichž může vrut narazit na skrytá elektrická vedení, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontaktem šroubu s vedením pod napětím se mohou pod napětím dostat i kovové části nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné detekční přístroje k vyhledání skrytých napájecích vedení nebo k práci přizvěte**

zástupce místní rozvodné společnosti. Kontakt nástroje s vedením, jež vede elektrické napětí, může vést k vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Narušení vodovodní trubky způsobí věcné škody.

- **Elektrické nářadí chraňte před magnetickými poli.** Elektrické nářadí se může nečekaně zapnout a způsobit poranění.
- **Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky:** chrániče sluchu, ochranné brýle, respirátor při prašných pracích.
- **Elektrické nářadí držte pevně jednou rukou za držadlo [1-9] a druhou ruku udržujte v dostatečné vzdálenosti od nebezpečné oblasti. Při šroubování nastavte správné otáčky. Buďte připraveni na silný reakční moment,** který je způsobený otáčkami elektrického nářadí a může způsobit poranění.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte v dešti nebo ve vlhkém prostředí.** Vlhkost v elektrickém nářadí může způsobit zkrat a požár.
- Ovládací prvky, jako např. vypínač, neupravujte nebo nezablockovávejte.
- **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nástroj se může zaháknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním vypínači může vést k úrazu. Když elektrické nářadí nepoužíváte, nastavte spínač pro zajištění při přepravě [1-8] do prostřední polohy.
- **Pro napájení akumulátorového elektrického nářadí používejte pouze určené akumulátory, a nikoli síťové adaptéry. K nabíjení akumulátorů nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců.** Používání příslušenství neschváleného výrobcem může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo těžkému poranění.
- **Nepoužívejte nástroje a příslušenství, které nejsou výrobcem speciálně určené a doporučené pro toto elektrické nářadí.** Jen samotná skutečnost, že lze příslušenství nebo nástroj upevnit na nářadí, nezaručuje bezpečné použití. Může se zvýšit nebezpečí poranění a opotřebení elektrického nářadí a zhoršit kvalita pracovních výsledků.
- **V závislosti na druhu a použití příslušenství může dojít k uvolňování částic, uvolnění nástroje a částí nástroje. Může dojít k zvýšení prašnosti a nečekaným pohybům.** Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Buďte připraveni na silný reakční moment, který je způsobený otáčkami elektrického nářadí a může způsobit poranění.

2.3 Hodnoty emisí

Hodnoty zjištěné podle EN 62841 představují typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K = 3 \text{ dB}$

**UPOZORNĚNÍ**

Hluk vznikající při práci s elektrickým nářadím může poškodit sluch.

- Používejte chrániče sluchu.

Hodnota vibrací a_h (součet vektorů ve třech směrech)
a nejistota K zjištěné podle EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Uvedené emitované hodnoty (vibrace, hluchost)

- slouží k porovnání nářadí,
- jsou vhodné také pro předběžné posouzení zatížení vibracemi a hlukem při použití nářadí,
- vztahují se k hlavnímu druhům použití elektrického nářadí.

**UPOZORNĚNÍ**

Hodnoty emisí se mohou od uvedených hodnot lišit. Závisí to na použití nářadí a druhu obrobku.

- Posudte skutečné zatížení během celého provozního cyklu.
- Nezávisle na skutečném zatížení stanovte vhodná bezpečnostní opatření.

3 Použití v souladu s daným účelem

Akumulátorový rázový utahovák je vhodný pro utahování a zashroubování šroubů do kovu, dřeva, minerálních materiálů, plastů a podobných materiálů stanoveného maximálního rozměrového rozsahu.

Pro použití v kovu jsou vhodné samořezné šrouby.

Je třeba pamatovat na to, že rychlost je přímo úměrná točivému momentu. To znamená: čím nižší otáčky, tím nižší točivý moment.

Elektrické nářadí je určeno pro použití s akumulátory Festool konstrukční řady BP stejné napěťové třídy.



Za škody a úrazy vzniklé nesprávným použitím odpovídá uživatel; spadá sem také poškození a opotřebení vzniklé použitím v trvalém průmyslovém provozu.

4 Technické údaje

Akumulátorový rázový šroubovák		TID 18
Napětí motoru		18 V 
Počet chodů		3 + režim T
Volnoběžné otáčky*	1. stupeň	1 200 min ⁻¹
	2. stupeň	2 000 min ⁻¹
	3. stupeň	3 200 min ⁻¹
Max. krouticí moment		180 Nm
Reakční moment u držadla		10 Nm
Upínání nástrojů DIN 3126 E		1/4" (6,3 mm)
Upínání nástrojů rozměr A [5]		9,5 mm

Akumulátorový rázový šroubovák	TID 18
Max. velikost šroubu do měkkého dřeva	8 × 220 mm
Hmotnost bez akumulátoru	1 kg

* Údaje ohledně otáček jsou s plně nabitým akumulátorem.

Akumulátor	BP 18
Napětí akumulátoru	18 V

5 Jednotlivé součásti

- [1-1]** Tlačítka pro uvolnění akumulátoru
- [1-2]** Tlačítko ukazatele kapacity na akumulátoru
- [1-3]** Ukazatel kapacity
- [1-4]** LED světlo
- [1-5]** Elektronická volba chodu
- [1-6]** Vypínač
- [1-7]** Blokovací pouzdro
- [1-8]** Přepínač pravého/levého chodu a blokování zapnutí / přepravní pojistka
- [1-9]** Držadlo
- [1-10]** Zásobník bitů
- [1-11]** Spona na opasek
- [1-12]** Izolované plochy pro uchopení (oblast vyznačená šedou barvou)

Zobrazené nebo popsané příslušenství zčásti není součástí dodávky.

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

6 Uvedení do provozu**6.1 Spona na pásek [1-11]**

Spona na pásek umožňuje upevnit elektrické nářadí na krátkou dobu na pracovní oděv. Pomocí šroubu ji lze namontovat vpravo nebo vlevo na elektrické nářadí **[1A]**.

6.2 Zapnutí/vypnutí [1-6]

Stisknutí = zapnutí, uvolnění = vypnutí

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí poranění**

- Nedívejte se přímo do LED svítilny! **[4]**

LED světlo **[1-4]** svítí při stisknutém vypínači **[1-6]**.

Pro zajištění vypínače uveďte spínač pro chod vpravo/vlevo **[1-8]** do středové polohy.

7 Akumulátor

Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je rozhraní akumulátoru čisté. Znečištěné rozhraní akumulátoru může zabránit správnému kontaktu a způsobit poškození kontaktů.

Nesprávný kontakt může způsobit přehřátí a poškození nářadí.

[2A]

Vyjměte akumulátor.

[2B]

Nasadte akumulátor tak, aby zaskočil.

-  Další informace k nabíječce a akumulátoru najdete v návodech k obsluze nabíječky a akumulátoru.

8 Nastavení



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění

- Nastavení provádějte pouze při vypnutém elektrickém nářadí!

8.1 Změna směru otáčení [1-8]

- Přepínač doleva = pravý chod
- Přepínač doprava = levý chod

8.2 Nastavení otáček / počtu dorazů

Zařízení se po zapnutí automaticky nachází v naposledy zvoleném chodu/režimu.

Pro použití samořezných šroubů doporučujeme režim T.

- Pro přepnutí rychlosti/režimu stiskněte opakovaně spínač chodu [1-5].



Svítí jeden LED otáček
= 1. stupeň



svítí dva LED otáček
= 2. stupeň



Svítí tři LED otáček
= 3. stupeň



Svítí LED režimu T
= režim T

-  Otestujte správný převodový poměr pomocí předchozího zkušební šroubového spojení.

8.3 Režim T

Provozní režim pro zašroubování malých samořezných šroubů (< 5 × 20 mm) do plechu s dřevěnou spodní konstrukcí. Otáčky se po provrtání plechu automaticky sníží, aby bylo možné šrouby bezpečně zašroubovat.

9 Upínání nástroje, adaptéry



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí z něj vyjměte akumulátor.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění o horký a ostrý nástroj.

- Nepoužívejte tupé a vadné nástroje.
- Při manipulaci s nástrojem noste ochranné rukavice.

9.1 Kompatibilní příslušenství

Toto elektrické nářadí je kompatibilní s běžným dostupným nářadím se šestihranným svorníkem 1/4" podle normy DIN 3126 Form E 6.3. [5]



Příslušenství CENTROTEC není kompatibilní s tímto elektrickým nářadím.

9.2 Výměna nástroje [3]

- Vytáhněte blokovací pouzdro bitového zámku dopředu a uvolněte nástroj.
- Nástroj vyjměte.
- Zasuňte nový nástroj do blokovacího pouzdra, dokud se nástroj cvaknutím nezajistí.

9.3 Výměna bitu v nástroji [3]

- Vyjměte bit z nástroje.
- Nasadte nový bit do nástroje.

10 Práce s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- Elektrické nářadí nasazujte na šroub pouze vypnuté!
- Upevněte obrobek tak, aby se při práci nemohl pohnout.
- Udržujte ruce mimo dosah použitého rotujícího nástroje.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení

Upínání nástroje a nářadí se mohou během provozu velmi zahřát!

- Než elektrické nářadí zavěsíte za sponu na pásek, nechte vychladnout upínání nástroje a nástroj.

10.1 Zásobník bitů [1-10]



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění kovovými třískami v zásobníku bitů.

- Zásobník bitů pravidelně čistěte a odstraňujte třísky.

Magnetický, pro uchování bitů.

10.2 Akustické výstražné signály

Při následujících provozních stavech zní akustické výstražné signály a nářadí se vypne:



peep

Vybitý/nekompatibilní akumulátor nebo přetížené nářadí.

- Nabijte/vyměňte akumulátor.
- Zařízení zatěžujte méně.



peep

Při stisknutí vypínače. Zařízení je přehřáté.

- Po vychladnutí uveďte zařízení opět do provozu.



peep peep peep

Zařízení je defektní.

- Pro odstranění poruchy kontaktujte výrobce.

11 Údržba a ošetřování



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Před prováděním údržby a ošetřování vždy vyjměte z elektrického nářadí akumulátor.
- Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu motoru, nechte provádět pouze v autorizovaném servisu.

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

Dodržujte následující pokyny:

- Pro zajištění cirkulace vzduchu musí být chladicí otvory v krytu vždy volné a čisté.
- Elektrické nářadí nečistěte stlačeným vzduchem.
- Připojovací kontakty elektrického nářadí, nabíječky a akumulátory udržíte čisté.

12 Životní prostředí



Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Polski

1 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.



Należy nosić ochronniki słuchu.



Należy stosować ochronę dróg oddechowych.



Nosić okulary ochronne.



Przy wymianie narzędzia nosić rękawice ochronne.



Włożyć akumulator.



Zdjąć akumulator.



Oznakowanie zgodności CE



Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Zalecenie, wskazówka

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky. Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/environment.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

13 Všeobecné pokyny

13.1 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a loga jsou registrované značky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licence je používá společnost TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a tedy Festool.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące

bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi ładowarki i akumulatora.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa właściwe dla akumulatorowej wkrętarki udarowej

- **W przypadku wykonywania prac, podczas których wkręt może natrafić na niewidoczne przewody zasilające, narzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu.** Zetknięcie wkrętu z przewodem prądu elektrycznego może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdą się pod napięciem, co doprowadzi do porażenia prądem.
- **Użyć odpowiednich wykrywaczy, aby namierzyć ukryte przewody zasilające lub wezwać miejscowy zakład energetyczny.** Kontakt narzędzia eksploatacyjnego z przewodem pod napięciem może spowodować pożar i zwarcie elektryczne. Uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować

wybuch. Wdzieranie się w przewód wodny powoduje szkody rzeczowe.

- **Trzymać elektronarzędzie z dala od pól magnetycznych.** Elektronarzędzie może się nieoczekiwanie włączyć i spowodować obrażenia.
- **Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej:** ochronniki słuchu, okulary ochronne, maska przeciwpyłowa w przypadku prac, podczas których powstaje pył.
- **Trzymać elektronarzędzie mocno jedną ręką na uchwycie [1-9], a drugą trzymać poza strefą zagrożenia. Ustawić prawidłową prędkość obrotową podczas przykręcania.** Należy **przygotować się na wysoki moment reakcji**, który może być spowodowany obrotem elektronarzędzia i prowadzić do zranienia.
- **Nie używaj elektronarzędzia w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.** Wilgoć w elektronarzędziu może doprowadzić do zwarcia.
- Nie manipulować przy elementach obsługowych, takich jak włącznik/wyłącznik, ani ich nie blokować.
- **Należy zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się, zanim zostanie odłożone.** Istnieje ryzyko zahaczenia się narzędzia, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Należy unikać przypadkowego włączenia.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przetącniku wł./ wył. może prowadzić do wypadków. Gdy elektronarzędzie nie jest używane, ustawić przetącnik blokady transportowej w pozycji środkowej [1-8].
- **Do zasilania elektronarzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu i nie stosować zasilaczy sieciowych. Do ładowania akumulatorów nie wolno używać ładowarek innych firm.** Zastosowanie wyposażenia niedopuszczonego przez producenta może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub poważnego wypadku.
- **Nie używać narzędzi roboczych ani wyposażenia, które nie zostało przewidziane i zalecone przez producenta jako wyposażenie specjalnie przeznaczone do tego elektronarzędzia.** Fakt, że wyposażenie lub narzędzia robocze można zamocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego używania. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i zużycia elektronarzędzia może wzrosnąć, a jakość wyników pracy może się pogorszyć.
- **W zależności od rodzaju i zastosowania wyposażenia, od narzędzia roboczego mogą spadać cząstki stałe i większe elementy. Może dojść do zwiększonego pylenia i do nieoczekiwanych ruchów.** Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Należy przygotować się na wysoki moment reakcji, który może być spowodowany obrotem elektronarzędzia i prowadzić do zranienia.

2.3 Wartości emisji

Wartości obliczone zgodnie z EN 62841 wynoszą zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego

$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej

$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Nieoznaczoność

$K = 3 \text{ dB}$



OSTROŻNIE

Hałas emitowany podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Należy korzystać z ochronników słuchu.

Wartość emisji wibracji a_h (suma wektorowa w trzech kierunkach) oraz tolerancja błędu K ustalone wg EN 62841:

$a_h = 24 \text{ m/s}^2$

$K = 4 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji (wibracje, szmery)

- służą do porównania narzędzi,
- nadają się do tymczasowej oceny obciążenia wibracjami i hałasem podczas użytkowania,
- odnoszą się do głównych zastosowań elektronarzędzia.



OSTROŻNIE

Rzeczywiste wartości emisji hałasu mogą różnić się od wartości podanych. Zależy to od zastosowania narzędzia i rodzaju obrabianego elementu.

- Podczas całego cyklu pracy należy oceniać rzeczywiste obciążenie.
- W zależności od rzeczywistego obciążenia należy określić odpowiednie środki bezpieczeństwa.

3 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowe wkrętarki udarowe przeznaczone są do przykręcania i wkręcania śrub do maksymalnego wymiaru w metalu, drewnie, materiałach mineralnych, tworzywach sztucznych i temu podobnych materiałach.

Do metalu przeznaczone są wkręty samogwintujące. Należy pamiętać, że prędkość i moment obrotowy są bezpośrednio powiązane. Oznacza to, że: im mniejsza prędkość, tym mniejszy moment obrotowy.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do stosowania z akumulatorami Festool serii BP o takiej samej klasie napięcia.



Za szkody i wypadki spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik; w tym również za szkody i zużycie spowodowane eksploatacją przemysłową w trybie ciągłym.

4 Dane techniczne

Akumulatorowa udarowa wiertarko-wkrętarka	TID 18	
Napięcie silnika	18 V $\overline{\text{---}}$	
Liczba biegów	3 + tryb T	
Prędkość obrotowa na biegu jałowym*	1. bieg	1200 min ⁻¹
	2. bieg	2000 min ⁻¹
	3. bieg	3200 min ⁻¹
Maks. moment obrotowy	180 Nm	

Akumulatorowa udarowa wiertarko-wkrętarka	TID 18
Odrzut na rękojeści	10 Nm
Uchwyt narzędziowy DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)
Uchwyt narzędziowy wymiar A [5]	9,5 mm
Maks. wielkość śruby w przypadku drewna miękkiego	8 x 220 mm
Ciężar bez akumulatora	1 kg

* Dane dotyczą prędkości obrotowej przy całkowicie naładowanym akumulatorze.

Akumulator	BP 18
Napięcie akumulatora	18 V

5 Elementy urządzenia

- [1-1]** Przyciski do zwalniania akumulatora
- [1-2]** Wskaźnik pojemności akumulatora
- [1-3]** Wskaźnik pojemności
- [1-4]** Lampka LED
- [1-5]** elektroniczne wybieranie biegu
- [1-6]** Przetątnik wł./ wyt.
- [1-7]** Tuleja blokująca
- [1-8]** Przetątnik prawo/ lewo i zabezpieczenie przed włączeniem/ blokada transportowa
- [1-9]** Uchwyt
- [1-10]** Pojemnik na bity
- [1-11]** zaczep na pasek
- [1-12]** Zaizolowane powierzchnie chwytania (obszar zaznaczony na szaro)

Niektóre z przedstawionych lub opisanych akcesoriów nie wchodzi w zakres dostawy.

Wymienione ilustracje znajdują się na początku niniejszej instrukcji eksploatacji.

6 Rozruch

6.1 Klips na pasek [1-11]

Klips na pasek umożliwia tymczasowe zamocowanie elektronarzędzia na odzieży roboczej. Można go zamontować po lewej lub po prawej stronie elektronarzędzia za pomocą śruby [1A].

6.2 Włączanie/wyłączanie [1-6]

Naciśnięcie = WŁ., Puszczanie = WYŁ.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia

► Nie patrzeć bezpośrednio w lampę LED! [4]

Lampka LED [1-4] świeci się przy naciśniętym włączniku/ wyłączniku [1-6].

Ustawić przetątnik prawo/ lewo [1-8] w położeniu środkowym, aby zablokować przetątnik wł./ wyt.

7 Akumulator

Przed założeniem akumulatora sprawdzić złącze akumulatora pod kątem czystości. Zanieczyszczenie

złącza akumulatora może utrudniać prawidłowy kontakt i prowadzić do uszkodzenia styków.

Zaburzony kontakt może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

[2A]

Wyjąć akumulator.

[2B]



Włożyć akumulator w taki sposób, aby zatrzasnął się na swoim miejscu.



Więcej informacji na temat ładowarki i akumulatora można znaleźć w odpowiednich instrukcjach obsługi.

8

Ustawienia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia

- Wprowadzać ustawienia tylko przy wyłączonym narzędziu elektrycznym!

8.1 Zmiana kierunku obrotów [1-8]

- Przetątnik w lewo = obroty w prawo
- Przetątnik w prawo = obroty w lewo

8.2 Ustawianie prędkości obrotowej/ udaru

Po włączeniu urządzenie przyjmuje automatycznie ostatnio używany bieg/ tryb.

Tryb T jest zalecany w przypadku wkrętów samogwintujących.

- Nacisnąć kilkakrotnie przetątnik biegu [1-5], aby zmienić bieg/ tryb.



świeci się jedna kontrolka prędkości obrotowej
= 1 bieg



świecą się dwie kontrolki prędkości obrotowej
= 2 bieg



świecą się trzy kontrolki prędkości obrotowej
= 3 bieg



świeci się kontrolka trybu T
= tryb T



Sprawdzić, czy bieg jest prawidłowy, poprzez wykonanie próbnego wkręcania.

8.3 Tryb T

Tryb pracy do wkręcania mniejszych wkrętów samogwintujących (< 5 x 20 mm) w blachach z drewnianą konstrukcją nośną. Po przewierceniu blachy, prędkość obrotowa jest automatycznie zredukowana, w celu zapewnienia bezpiecznego wkręcania.

9

Uchwyt narzędziowy, nasadki



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy elektronarzędziu, należy odłączyć od niego akumulator.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo zranienia związane z gorącym i ostrym narzędziem roboczym.**

- ▶ Nie stosować stępionych ani uszkodzonych narzędzi.
- ▶ Przy obsłudze narzędzie stosować rękawice ochronne.

9.1 Kompatybilne wyposażenie

Elektronarzędzie jest kompatybilne ze standardowymi narzędziami z uchwytem sześciokątnym 1/4" według DIN 3126 forma E 6.3. [5]



Wyposażenie CENTROTEC nie jest kompatybilne z tym elektronarzędziem.

9.2 Wymiana narzędzia roboczego [3]

- ▶ Pociągnąć tuleję blokującą ogranicznika bitu do przodu, aby zwolnić narzędzie robocze.
- ▶ Zdjąć narzędzie robocze.
- ▶ Włożyć nowe narzędzie robocze do tulei blokującej, aż do zatrzaśnięcia.

9.3 Wymiana bitu w narzędziu roboczym [3]

- ▶ Wyjąć bit z narzędzia roboczego.
- ▶ Włożyć nowy bit do narzędzia roboczego.

10 Praca z narzędziem elektrycznym**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zranienia**

- ▶ Elektronarzędzie umieszczać na śrubie tylko w stanie wyłączonym!
- ▶ Zamocować element obrabiany w taki sposób, aby nie mógł poruszyć się w czasie obróbki.
- ▶ Trzymać ręce z dala od obracającego się narzędzia roboczego.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo poparzenia****Uchwyt narzędziowy i narzędzie robocze mogą się znacznie nagrzewać podczas pracy!**

- ▶ Poczekać, aż uchwyt narzędziowy i narzędzie ostygną, przed zawieszeniem narzędzia elektrycznego do zaczepu przy pasku.

10.1 Pojemnik na bity [1-10]**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zranienia przez metalowe zwierzyny w pojemniku na bity.**

- ▶ Należy regularnie czyścić w pojemnik na bity i usuwać zwierzyny.

Magnetyczny, do montażu bitów.

10.2 Akustyczne sygnały ostrzegawcze

Akustyczne sygnały ostrzegawcze rozlegają się przy następujących stanach pracy urządzenia po czym następuje wyłączenie urządzenia:



peep

Akumulator rozładowany/ niekompatybilny lub przeciążenie elektronarzędzia.

- Naładować/ wymienić akumulator.
- Nie obciążać nadmiernie urządzenia.



peep

Podczas naciskania przetącnika wł./ wył. Przegrzanie urządzenia.

- Po ostygnięciu urządzenie można uruchomić ponownie.



peep peep peep

Urządzenie uszkodzone.

- W sprawie usunięcia usterki skontaktować się z producentem.

11 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zranienia, porażenia prądem**

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją i utrzymaniem we właściwym stanie należy zawsze wyjąć akumulator z elektronarzędzia.
- ▶ Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze, które wymagają otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

Przestrzegać następujących wskazówek:

- ▶ Dla zapewnienia cyrkulacji powietrza, otwory wlotowe powietrza chłodzącego w obudowie muszą być zawsze odstonięte i czyste.
- ▶ Nie czyścić elektronarzędzia sprężonym powietrzem.
- ▶ Styki przyłączeniowe narzędzia elektrycznego, ładowarki i akumulatora należy utrzymywać w czystości.

12 Środowisko**Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.**

Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Przed wyrzuceniem starych baterii, akumulatorów i lamp należy oddzielić je od urządzenia elektrycznego, nie niszczyć ich. Dzięki temu można je skutecznie poddać recyklingowi.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.com/environment.

Informacje na temat krytycznych substancji:
www.festool.pl/reach

13 Wskazówki ogólne

13.1 Bluetooth®

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji przez TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a tym samym przez Festool.